

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 20

Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

48 tomas
2005 m. sausio 22 d.

Turinys	
I	<i>Aktai, kuriuos skelbti privaloma</i>
	2005 m. sausio 21 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 101/2005, nustatantis kai kurių vaisių ir daržovių standartinės importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą 1
	2005 m. sausio 21 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 102/2005, dėl A3 eksporto licencijų išdavimo vaisių ir daržovių (pomidorai, apelsinai, citrinos ir obuoliai) sektoriuje 3
	2005 m. sausio 21 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 103/2005, dėl nuolatinio konkurso Graikijos intervencinės agentūros turimų žaliavinių ryžių perpardavimui vidaus rinkoje paskelbimo 5
	2005 m. sausio 21 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 104/2005, dėl nuolatinio konkurso Ispanijos intervencinės agentūros turimų žaliavinių ryžių perpardavimui vidaus rinkoje paskelbimo 7
★	2004 m. lapkričio 17 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 105/2005, iš dalies keičiantis Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1420/1999 ir Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1547/1999 dėl kai kurių rūšių atliekų vežimo į Kiniją ir Saudo Arabiją ⁽¹⁾ 9
★	2005 m. sausio 21 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 106/2005, panaikinantis tam tikras importo licencijas, išduotas taikant Reglamentą (EB) Nr. 1431/94, ir atleidžiantis nuo su šiomis licencijomis susijusių garantijų 14
★	2005 m. sausio 19 d. Komisijos direktyva 2005/2/EB, iš dalies pakeičianti Tarybos direktyvą 91/414/EEB, įtraukiant <i>Ampelomyces quisqualis</i> ir <i>Gliocladium catenulatum</i> kaip veikliąsias medžiagas ⁽¹⁾ 15
★	2005 m. sausio 19 d. Komisijos direktyva 2005/3/EB, iš dalies keičianti Tarybos direktyvą 91/414/EEB, įtraukiant imazosulfuroną, laminariną, metoksifenozydą ir s-metolachlorą kaip veikliąsias medžiagas ⁽¹⁾ 19

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

(Tęsinys antrajame viršelyje)

Komisija

2005/42/EB:

- ★ 2004 m. gruodžio 22 d. Komisijos sprendimas, nustatantis Bendrijos poziciją dėl valdymo subjektų, veikiančių pagal Jungtinių Amerikos Valstijų Vyriausybės ir Europos bendrijos susitarimą dėl energiją taupančios raštinės įrangos ženklavimo programų koordinavimo, sprendimo dėl C priedo II dalies, kurioje nustatomos vaizduoklių specifikacijos, pakeitimo 24

2005/43/EB:

- ★ 2004 m. gruodžio 30 d. Komisijos sprendimas, iš dalies pakeičiantis Komisijos sprendimą 95/388EB, siekiant atnaujinti Bendrijos vidaus prekybos avinų ir ožių rūšių sperma, avių ir ožkų rūšių kiaušialąstėmis ir embrionais skirtų sveikatos sertifikatų pavyzdžius (*pranešta dokumentu Nr. K(2004) 5544*) ⁽¹⁾ 34

Akta, priimti remiantis Europos Sąjungos sutarties V antraštine dalimi

- ★ 2004 m. gruodžio 20 d. Tarybos sprendimas 2005/44/BUSP, dėl Europos Sąjungos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl Šveicarijos Konfederacijos dalyvavimo Europos Sąjungos karinių krizių valdymo operacijoje Bosnijoje ir Hercegovinoje sudarymo (ALTHEA operacija) 41

Europos Sąjungos ir Šveicarijos konfederacijos susitarimas, dėl Šveicarijos konfederacijos dalyvavimo Europos Sąjungos karinių krizių valdymo operacijoje Bosnijoje ir Hercegovinoje (ALTHEA operacija) ... 42

I

(Aktai, kuriuos skelbti privaloma)

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 101/2005**2005 m. sausio 21 d.**

nustatantis kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1994 m. gruodžio 21 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 3223/94 dėl vaisių ir daržovių importo taisyklių⁽¹⁾, ypač į jo 4 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Vadovaujantis Urugvajaus raundo daugiašalių prekybos derybų rezultatais Reglamentas (EB) Nr. 3223/94 numato kriterijus, pagal kuriuos Komisija nustato standartines importo vertes iš trečiųjų šalių importuojamiems jo priede išvardintiems produktams ir laikotarpiams.

- (2) Laikantis aukščiau nurodytų kriterijų, standartinės importo vertės turi būti nustatytos tokios, kaip nurodyta šio reglamento priede,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 3223/94 4 straipsnyje nurodytos standartinės importo vertės nustatomos šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2005 m. sausio 22 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. sausio 21 d.

Komisijos vardu

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Generalinis direktorius žemės ūkio ir
kaimo plėtros reikalams*

⁽¹⁾ OL L 337, 1994 12 24, p. 66. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1947/2002 (OL L 299, 2002 11 1, p. 17).

PRIEDAS

prie 2005 m. sausio 21 d. Komisijos reglamento, nustatančio kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą

(EUR/100 kg)		
KN kodas	Trečiosios šalies kodas ⁽¹⁾	Standartinė importo vertė
0702 00 00	052	113,5
	204	89,1
	212	169,4
	248	157,0
	624	239,8
	999	153,8
0707 00 05	052	145,9
	220	229,0
	999	187,5
0709 90 70	052	189,2
	204	164,0
	999	176,6
0805 10 20	052	67,4
	204	47,0
	212	54,4
	220	40,1
	448	34,2
	999	48,6
0805 20 10	204	63,4
	999	63,4
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	65,6
	204	78,6
	400	77,9
	464	142,4
	624	78,5
	999	88,6
0805 50 10	052	43,9
	999	43,9
0808 10 80	400	99,3
	404	84,8
	720	55,1
	999	79,7
0808 20 50	388	115,4
	400	87,7
	720	59,5
	999	87,5

⁽¹⁾ Šalių nomenklatūra yra nustatyta Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 2081/2003 (OL L 313, 2003 11 28, p. 11). Kodas „999“ žymi „kitą kilmę“.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 102/2005**2005 m. sausio 21 d.****dėl A3 eksporto licencijų išdavimo vaisių ir daržovių (pomidorai, apelsinai, citrinos ir obuoliai) sektoriuje**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1996 m. spalio 28 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2200/96 dėl bendro vaisių ir daržovių rinkos organizavimo ⁽¹⁾, ypač į jo 35 straipsnio 3 dalies trečią pastraipą,

kadangi:

- (1) Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2165/2004 ⁽²⁾ kviečia dalyvauti konkurse, nustatant orientacinių grąžinamųjų išmokų dydžius ir galimų išduoti A3 eksporto licencijų kiekius.
- (2) Atsižvelgiant į pateiktus pasiūlymus, nustatomi maksimalūs grąžinamųjų išmokų dydžiai ir kiekių, nurodytų pasiūlymuose, kuriuose nurodyti maksimalūs grąžinamųjų išmokų dydžiai, patenkinimo procentas.

- (3) Maksimalus grąžinamųjų išmokų dydis pomidorams, apelsinams, citronom ir obuoliams, reikalingas orientacinio kiekio licencijoms išduoti, neviršijant konkurse pasiūlytų kiekių, negali būti didesnis už orientacinį grąžinamųjų išmokų dydį daugiau nei pusantro karto,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Maksimalus grąžinamųjų išmokų dydis pomidorams, apelsinams, citronom ir obuoliams ir Reglamentu (EB) Nr. 2165/2004 paskelbtame konkurse pasiūlytų kiekių patenkinimo procentas yra nustatomas priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2005 m. sausio 22 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. sausio 21 d.

Komisijos vardu

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Generalinis direktorius žemės ūkio ir
kaimo plėtros reikalams*

⁽¹⁾ OL L 297, 1996 11 21, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 47/2003 (OL L 7, 2003 1 11, p. 64).

⁽²⁾ OL L 371, 2004 12 18, p. 3.

PRIEDAS

A3 eksporto licencijų išdavimas vaisių ir daržovių (pomidorų, apelsinų, citrinų ir obuolių) sektoriuje

Produktas	Maksimalus grąžinamųjų išmokų dydis (EUR/t)	Pasiūlymuose nurodytų kiekių patenkinimo procentas didžiausių grąžinamųjų išmokų atžvilgiu
Pomidorai	0	—
Apelsinai	40	100 %
Citrinos	55	100 %
Obuoliai	40	100 %

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 103/2005**2005 m. sausio 21 d.****dėl nuolatinio konkurso Graikijos intervencinės agentūros turimų žaliavinių ryžių perpardavimui vidaus rinkoje paskelbimo**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

2 straipsnis

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

1. Pasiūlymai pirmajam atviram daliniam konkursui teikiami nuo 2005 m. vasario 2 d.

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1785/2003 dėl bendro ryžių rinkos organizavimo ⁽¹⁾, ypač į jo 7 straipsnio 4 ir 5 dalis,

2. Pasiūlymai paskutiniajam atviram daliniam konkursui teikiami iki 2005 m. kovo 30 d.

kadangi:

3. Pasiūlymai turi būti pateikti Graikijos intervencinei agentūrai:

(1) Komisijos reglamentas (EEB) Nr. 75/91 ⁽²⁾ nustatė intervencinių agentūrų turimų žaliavinių ryžių pardavimo tvarką ir sąlygas.

OPEKEPE

Acharnon Street 241

GR-10446 Athènes

Telefonas (30-10) 212 47 87 ir 212 47 89

Faksas (30-10) 862 93 73.

(2) Šiuo metu Graikijos intervencinės agentūros sukaupę žaliavinių ryžių kiekis yra labai didelis, o saugojimo laikas yra labai ilgas. Todėl tikslinga paskelbti nuolatinį konkursą maždaug 16 875 tonų žaliavinių ryžių, kuriuos sukaupė minėta agentūra, pardavimui vidaus rinkoje.

3 straipsnis

(3) Grūdų valdymo komitetas nepateikė savo nuomonės per pirmininko nustatytą laikotarpį.

Nukrypstant nuo Reglamento (EEB) Nr. 75/91 19 straipsnio vėliausiai antradienį po galutinio pasiūlymų pateikimo termino pabaigos Graikijos intervencinė agentūra praneša Komisijai apie parduotų partijų vidutines kainas ir kiekius, prireikus jas sugrupuojant.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamente (EEB) Nr. 75/91 nustatytais sąlygomis Graikijos intervencinė agentūra skelbia atvirą konkursą dėl jos sukaupę žaliavinių ryžių kiekio, nurodyto šio reglamento priede, pardavimo vidaus rinkoje.

4 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. sausio 21 d.

Komisijos vardu

Mariann FISCHER BOEL

Komisijos narė

⁽¹⁾ OL L 270, 2003 10 21, p. 96.⁽²⁾ OL L 9, 1991 1 12, p. 15.

PRIEDAS

Grupės	1	2
Kiekis (apytikslis)	8 743 t	8 132 t
Derliaus metai	1997	1998
Ryžių rūšys	visos	ilgi B

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 104/2005**2005 m. sausio 21 d.****dėl nuolatinio konkurso Ispanijos intervencinės agentūros turimų žaliavinių ryžių perpardavimui vidaus rinkoje paskelbimo**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

2 straipsnis

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

1. Pasiūlymai pirmajam atviram daliniam konkursui teikiami nuo 2005 m. vasario 2 d.

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1785/2003 dėl bendro ryžių rinkos organizavimo ⁽¹⁾, ypač į jo 7 straipsnio 4 ir 5 dalis,

2. Pasiūlymai paskutiniam atviram daliniam konkursui teikiami iki 2005 m. kovo 30 d.

kadangi:

- (1) Komisijos reglamentas (EEB) Nr. 75/91 ⁽²⁾ nustatė intervencinių agentūrų turimų žaliavinių ryžių pardavimo tvarką ir sąlygas.
- (2) Šiuo metu Ispanijos intervencinės agentūros sukauptų žaliavinių ryžių kiekis yra labai didelis, o saugojimo laikas yra labai ilgas. Todėl tikslinga paskelbti nuolatinį konkursą maždaug 23 445 tonų žaliavinių ryžių, kuriuos sukauptė minėta agentūra, pardavimui vidaus rinkoje.
- (3) Grūdų valdymo komitetas nepateikė savo nuomonės per pirmininko nustatytą laikotarpį.

3. Pasiūlymai turi būti pateikti Ispanijos intervencinei agentūrai:

Fondo Espagnol de Garantía Agraria (FEGA)
Beneficencia, 8
E-28004 Madrid
Teleksas 23427 FEGA E
Faksas: (34) 915 21 98 32 ir (34) 915 22 43 87.

3 straipsnis

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamente (EEB) Nr. 75/91 nustatytais sąlygomis Ispanijos intervencinė agentūra skelbia atvirą konkursą dėl jos sukauptų žaliavinių ryžių kiekio, nurodyto šio reglamento priede, pardavimo vidaus rinkoje.

Nukrypstant nuo Reglamento (EEB) Nr. 75/91 19 straipsnio, vėliausiai antradienį po galutinio pasiūlymų pateikimo termino pabaigos, Ispanijos intervencinė agentūra praneša Komisijai apie parduotų partijų vidutines kainas ir kiekius, prireikus jas sugrupuojant.

4 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. sausio 21 d.

Komisijos vardu

Mariann FISCHER BOEL

Komisijos narė

⁽¹⁾ OL L 270, 2003 10 21, p. 96.

⁽²⁾ OL L 9, 1991 1 12, p. 15.

PRIEDAS

Grupės	1	2
Kiekis (apytikslis)	17 355 t	6 090 t
Derliaus metai	2000	2001
Ryžių rūšys	visos	visos

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 105/2005**2004 m. lapkričio 17 d.****iš dalies keičiantis Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1420/1999 ir Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1547/1999 dėl kai kurių rūšių atliekų vežimo į Kiniją ir Saudo Arabiją****(Tekstas svarbus EEE)**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1993 m. vasario 1 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 259/93 dėl atliekų vežimo Europos bendrijos viduje, į Bendriją ir iš jos priežiūros ir kontrolės⁽¹⁾, ypač į jo 17 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdama į 1999 m. balandžio 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1420/1999, nustatantį bendrąsias taisykles ir tvarką, taikytinas kai kurių rūšių atliekų vežimui į kai kurias EBPO nepriklausančias šalis⁽²⁾, ypač į jo 3 straipsnio 5 dalį,

kadangi:

(1) 2003 m. rugpjūčio 4 d. Saudo Arabijos Karalystės krašto apsaugos ir aviacijos ministerija bei Meteorologijos ir aplinkos biuras nusiuntė Europos Komisijai prašymą įprastus prekybos sandorius („žaliojo sąrašo“ procedūra) taikyti medžiagai GH 014 „poliuretano be chlorfluorangliavandenilių putų atliekos ir likučiai“.

(2) 2004 m. gegužės 13 d. Kinijos Liaudies Respublikos Misija prie Europos Bendrijų nusiuntė Europos Komisijai prašymą iš dalies pakeisti Komisijos reglamento (EB) Nr. 1547/1999⁽³⁾ D priede pateiktą atliekų, kurios priimamos netaikant jokių Tarybos reglamente (EEB) Nr. 259/93 numatytų kontrolės priemonių, sąrašą. Šiame iš dalies pakeistame sąraše išvardytoms atliekoms, kaip ir anksčiau, prieš vežimą bus atliekamos patikrinimo procedūros, už kurias atsakingos Kinijos valdžios institucijos.

(3) Remiantis Reglamento (EEB) Nr. 259/93 17 straipsnio 3 dalimi, pagal 1975 m. liepos 15 d. Tarybos direktyvos Nr. 75/442/EEB dėl atliekų⁽⁴⁾ 18 straipsnį įsteigtam komitetui buvo pranešta apie oficialius 2004 m. balandžio 2 d. ir 2004 m. gegužės 18 d. Saudo Arabijos ir Kinijos prašymus.

(4) Siekiant atsižvelgti į naują padėtį šiose šalyse, būtina vienu metu iš dalies pakeisti Reglamentą (EB) Nr. 1420/1999 ir Reglamentą (EB) Nr. 1547/1999.

(5) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Direktyvos 75/442/EEB 18 straipsniu įsteigto Komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1547/1999 D priedas iš dalies keičiamas pagal šio reglamento I priedą.

2 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1420/1999 A priedas iš dalies keičiamas pagal šio reglamento II priedą.

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.

⁽¹⁾ OL L 30, 1993 2 6, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 2557/2001 (OL L 349, 2001 12 31, p. 1).

⁽²⁾ OL L 166, 1999 7 1, p. 6. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 2118/2003 (OL L 318, 2003 12 31, p. 5).

⁽³⁾ OL L 185, 1999 7 17, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 2118/2003.

⁽⁴⁾ OL L 194, 1975 7 25, p. 39. Direktyva su paskutiniais pakeitimais padarytais Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1882/2003 (OL L 284, 2003 10 31, p. 1).

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2004 m. lapkričio 17 d.

Komisijos vardu

Pascal LAMY

Komisijos narys

I PRIEDAS

Reglamento (EB) Nr. 1547/1999 D priedas iš dalies keičiamas taip:

- 1) D priede tarp su San Tomė ir Prinsipe susijusio įrašo ir su Siera Leone susijusio įrašo įterpiamas toks įrašas:

„SAUDO ARABIJA

GH 014 ex 3915 90 poliuretano plastmasės atliekos ir likučiai (be chlorfluorangliavandenilių).“

- 2) D priede tarp su Čile susijusio įrašo ir su Komorais susijusio įrašo turėtų būti išbraukiamas su Kinija susijęs įrašas ir įterpiamas toks įrašas:

„KINIJA

Prieš vežimą atliekamas Kinijos valstybės institucijų reikalaujamas patikrinimas

1. GA skirsnyje (Metalų ir metalo lydinių atliekos, metalo pavidalo, nedispersinės) (*)

GA 120	7404 00	vario atliekos ir laužas
GA 130	7503 00	nikelio atliekos ir laužas
GA 140	7602 00	aliuminio atliekos ir laužas
GA 160	7902 00	cinko atliekos ir laužas
GA 170	8002 10	alavo atliekos ir laužas
GA 200	ex 8103 10	tantalo atliekos ir laužas
GA 430	7204	geležies ar plieno laužas

2. GC skirsnyje (Kitos metalų turinčios atliekos):

GC 030	ex 8908 00	Laivai ir kiti plūdrieji supjaustyti skirti statiniai, iš kurių tinkamai iškrauti visi kroviniai ir kitos eksploatuojant laivą susidaranti medžiaga, kurios galėjo būti priskirtos prie pavojingų medžiagų ar atliekų
GC 070	ex 2619 00	Šlakai, susidarantys gaminant geležį ir anglinį plieną (įskaitant mažai legiruotą plieną), išskyrus specialiai pagamintus šlakus, atitinkančius nacionalinius ir atitinkamus tarptautinius reikalavimus ir standartus (**).

3. GH skirsnyje (Kietos plastikinės atliekos):

Įskaitant, bet ne tik jie:

GH 010	3915	Šių plastikinių medžiagų atliekos, atraižos ir laužas:
GH 011	ex 3915 10	etileno polimerų
GH 012	ex 3915 20	stireno polimerų
GH 013	ex 3915 30	vinilchlorido polimerų

- GH 014 ex 3915 90 polimerų ar kopolimerų, pavyzdžiui:
- polipropileno
 - polietileno tereftalato
 - akrilnitrilo kopolimero
 - butadieno kopolimero
 - stireno kopolimero
 - poliamidų
 - polibutileno tereftalatų
 - polikarbonatų
 - polifenileno sulfidų
 - akrilinių polimerų
 - parafinų (C₁₀–C₁₃) (4)
 - poliuretano (be chlorfluorangliavandenilių)
 - polisilozalanų (silikonų)
 - polimetilo metarkrilato
 - polivinilalkoholio
 - polivinilbutiralio
 - polivinilacetato
 - fluorinto etileno (teflonas, PTFE)
- GH 015 ex 3915 90 Dervos ar kondensuoti produktai, pvz.:
- karbamidinės dervos
 - fenolformaldehidinės dervos
 - melaminformaldehidinės dervos
 - epoksidinės dervos
 - alkinės dervos
 - poliamidai.

4. GI skirsnyje (Popieriaus, kartono ir popieriaus gaminių atliekos):

- GI 010 4707 Popieriaus arba kartono atliekos ir makulatūra:
- GI 011 4707 10 — nebalinto kraftpopieriaus ar kartono arba gofruoto popieriaus ar kartono
- GI 012 4707 20 — kito popieriaus ar kartono, daugiausia pagaminto iš balintos, cheminės plaušienos, kurios visa masė nedažyta
- GI 013 4707 30 — popieriaus ar kartono, daugiausia pagaminto iš mechaninės popieriaus plaušienos (pvz., laikraščių, žurnalų ir panašių spaudinių)
- GI 014 4707 90 — Kita, įskaitant, bet jais neapsiribojant:
1. Laminuotasis kartonas
 2. Nerūšiuotos atliekos ir makulatūra.

5. GJ skirsnyje (Tekstilės atliekos):

- GJ 030 5202 Medvilnės atliekos (įskaitant verpalų atliekas ir išplaušintą žaliavą)
- GJ 031 5202 10 — verpalų atliekos (įskaitant siūlų atliekas)
- GJ 032 5202 91 — išplaušinta žaliava

GJ 033	5202 99	— kitos
GJ 110	5505	— Dirbtinio pluošto atliekos (įskaitant nuošukas, verpalų atliekas ir išplaušintą žaliavą)
GJ 111	5505 10	— sintetinio pluošto
GJ 112	5505 20	— dirbtinio pluošto.

6. GL skirsnyje (Neapdorotos kamštienos ir medienos atliekos):

GL 010	ex 4401 30	Medienos atliekos ir likučiai, tiek rąstų, briketų, granulių arba panašių formų, tiek visų kitų pavidalų
GL 020	4501 90	Kamštienos atliekos; trupinta, granuluota ar malta kamštiena.

7. GM skirsnyje (Žemės ūkio ir maisto pramonės atliekos):

GM 100	0506 90	Kaulų ir ragų šerdžių atliekos, neapdirbtos, be riebalų, paprastai apdorotos (bet neišpjautos pagal formą), apdorotos rūgštimi ar deželatinizuotos.
--------	---------	---

(*) Sąvoka „nedispersinis“ neapima miltelių, dumblo, dulkių pavidalo ar kietų atliekų, kuriose yra pavojingų skystų atliekų.

(**) Šis įrašas apima atvejus, kai tokie šlakai naudojami kaip titano dioksido ir vanadžio šaltinis.“

II PRIEDAS

Reglamento (EB) Nr. 1420/1999 A priedas iš dalies keičiamas taip:

Reglamento (EB) Nr. 1420/1999 A priede su Saudo Arabija susijęs įrašas pakeičiamas taip:

„Visos rūšys, išskyrus

GH skirsnyje (Kietosios plastikų atliekos):

GH 014 ex 3915 90 Chlorfluormetano neturinčios poliuretano putų atliekos ir likučiai.“

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 106/2005**2005 m. sausio 21 d.****panaikinantis tam tikras importo licencijas, išduotas taikant Reglamentą (EB) Nr. 1431/94, ir atleidžiantis nuo su šiomis licencijomis susijusių garantijų**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1975 m. spalio 29 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2777/75 dėl bendro paukštienos rinkos organizavimo⁽¹⁾, ypač į jo 3 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) 1994 m. birželio 22 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1431/94, nustatantis išsamias importo priemonių, numatytų Tarybos reglamente (EB) Nr. 774/94, atidarančiame tam tikras Bendrijos tarifines paukštienos ir tam tikrų kitų žemės ūkio produktų kvotas ir numatančiame tokių kvotų administravimą, taikymo paukštienos sektoriuje taisykles⁽²⁾, nustato importo licencijų galiojimo taisykles.
- (2) 2004 m. vasario 6 d. Komisijos Sprendimas 2004/122/EB dėl tam tikrų apsaugos priemonių, susijusių su paukščių gripu keliose Azijos valstybėse⁽³⁾, iki 2004 m. gruodžio 15 d. sustabdė paukštienos ir kelių paukštienos gaminių importą.

(3) Importo licencijos, taikant Reglamentą (EB) Nr. 1431/94 išduotos 2004 m. sausio 1 d.–kovo 31 d. laikotarpiui, kurioms turėjo įtakos Sprendimas 2004/122/EB ir kurios yra susijusios tik su trečiąja šalimi, kuriai buvo skirtas minėtas sprendimas, buvo sustabdytos nuo jų išdavimo dienos.

(4) Atsižvelgus į tokios padėties trukmę, reikėtų panaikinti šias licencijas ir leisti iškart sugrąžinti dėl šių licencijų pateiktas garantijas.

(5) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Paukštienos ir kiaušinių vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Importo licencijos, pagal Reglamentą (EB) Nr. 1431/94 2004 m. sausio 1 d.–kovo 31 d. laikotarpiui išduotos Sprendime 2004/122/EB numatytiems produktams ir tik vienai iš šalių, kuriai šis sprendimas yra skirtas, yra panaikinamos, ir dėl jų pateiktos garantijos yra sugrąžinamos.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja septintą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. sausio 21 d.

Komisijos vardu
Mariann FISCHER BOEL
Komisijos narė

⁽¹⁾ OL L 282, 1975 11 1, p. 77. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 806/2003 (OL L 122, 2003 5 16, p. 1).

⁽²⁾ OL L 156, 1994 6 23, p. 9. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1043/2001 (OL L 145, 2001 5 31, p. 24).

⁽³⁾ OL L 36, 2004 2 7, p. 59. Sprendimas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Sprendimu 2004/851/EB (OL L 368, 2004 12 15, p. 48).

KOMISIJOS DIREKTYVA 2005/2/EB

2005 m. sausio 19 d.

iš dalies pakeičianti Tarybos direktyvą 91/414/EEB, įtraukiant *Ampelomyces quisqualis* ir *Gliocladium catenulatum* kaip veikliąsias medžiagas

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

ataskaitos projektus: 1997 m. spalio 28 d. – dėl *Ampelomyces quisqualis* ir 2000 m. birželio 15 d. – dėl *Gliocladium catenulatum*.

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1991 m. liepos 15 d. Tarybos direktyvą 91/414/EEB dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką⁽¹⁾, ypač į jos 6 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

(1) Pagal Direktyvos 91/414/EEB 6 straipsnio 2 dalį 1996 m. balandžio 12 d. Prancūzijos įgaliotos institucijos gavo „JSC International Ltd“ paraišką dėl veikliosios medžiagos *Ampelomyces quisqualis* įtraukimo į tos Direktyvos I priedą. Komisijos sprendimu 97/591/EC⁽²⁾ patvirtinta, kad dokumentai yra visiškai parengti ir, kad jie atitinka Direktyvos 91/414/EEB II ir III prieduose numatytus duomenų ir informacijos reikalavimus.

(2) Pagal Direktyvos 91/414/EEB 6 straipsnio 2 dalį 1998 m. gegužės 19 d. Suomija gavo „Kemira Agro Oy“ (šiuo metu – „Verdera Oy“) paraišką dėl veikliosios medžiagos *Gliocladium catenulatum* įtraukimo į tos Direktyvos I priedą. Komisijos sprendimu 1999/392/EB⁽³⁾ patvirtinta, kad dokumentai yra visiškai parengti ir, kad jie atitinka Direktyvos 91/414/EEB II ir III prieduose numatytus duomenų ir informacijos reikalavimus.

(3) Šių veikliųjų medžiagų poveikis žmonių sveikatai ir aplinkai buvo įvertintas pagal Direktyvos 91/414/EEB 6 straipsnio 2 ir 4 dalių nuostatas pareiškėjų nurodytiems naudojimo tikslams. Paskirtosios valstybės narės ataskaitos rengėjos pateikė Komisijai šių medžiagų įvertinimo

(4) Valstybės narės ir Komisija peržiūrėjo įvertinimo ataskaitų projektus Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatiniame komitete. Peržiūra buvo baigta 2004 m. spalio 8 d., Komisijai pateikus apžvalgą apie ataskaitas, susijusias su *Ampelomyces quisqualis* ir *Gliocladium catenulatum*.

(5) Dokumentai ir informacija dėl *Ampelomyces quisqualis*, gauta šios peržiūros metu, taip pat buvo pateikta Augalų moksliniam komitetui. Šio Komiteto ataskaita buvo oficialiai patvirtinta 2001 m. kovo 7 d.⁽⁴⁾

(6) Pareikšdamas savo nuomonę, Komitetas padarė išvadą, kad neatlikus plaučių tyrimų, klausimas dėl pavojaus operatorių sveikatai nebuvo išsamiai aptartas. Komitetas padarė išvadą, kad apskritai, kartotinė dozavimą reikėtų įtraukti į pirminių duomenų rinkinį, tačiau, pateikus tinkamus motyvus, jo galima ir neįtraukti. Ypatingu atveju, susijusiu su *Ampelomyces quisqualis*, Komitetas negalėjo pareikšti nuomonės apie kartotinio dozavimo būtinybę, nes nėra atliktas patenkinamas plaučių tyrimas.

(7) Galutinėje komiteto išvadoje teigiama, kad nors *Ampelomyces quisqualis* nesukėlė alerginių reakcijų, tačiau negalima atmesti prielaidos dėl galimų alerginių reakcijų esant sąlyčiui su šiuo organizmu, kai jis naudojamas žemės ūkyje. Komitetas kaip išmintingą priemonę rekomendavo atlikti gamintojų ir vartotojų sveikatos stebėseną ir gautus tyrimo rezultatus panaudoti pakartotiniams įvertinimams ateityje.

(8) Papildomos peržiūros metu buvo atsižvelgta į Nuolatinio komiteto rekomendacijas šioje direktyvoje ir peržiūros ataskaitoje.

(1) OL L 230, 1991 8 19, p. 1. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos direktyva 2004/99/EB (OL L 309, 2004 10 6, p. 6).

(2) OL L 239, 1997 8 30, p. 48.

(3) OL L 148, 1999 6 15, p. 44.

(4) Augalų mokslinio komiteto nuomonė apie *Ampelomyces quisqualis* vertinimą pagal Tarybos direktyvą 91/414/EEB dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką – Augalų mokslinis komitetas patvirtino nuomonę 2001 m. kovo 7 d.

- (9) Pranešėjas atliko antrąjį plaučių tyrimą. Jo rezultatai buvo moksliai pagrįsti ir patikimi, atlikus vertinimą Nuolatiname komitete, buvo padaryta išvada, kad *Ampelomyces quisqualis* nėra patogeninis organizmas, neužkrečia žinduolių, taip pat neišskiria jokių toksinų. Todėl, atsižvelgiant į Augalų mokslinio komiteto rekomendacijas, klausimui dėl pavojaus operatorių sveikatai buvo skiriama pakankamai dėmesio.
- (10) Atsižvelgiant į alerginių reakcijų pasireiškimo tikimybes, tokių reakcijų nebuvo užfiksuota naudojant šį organizmą žemės ūkyje. Todėl galima teigti, kad jos nekelia rimto pavojaus. Tačiau galimybė dėl tokių reakcijų sukėlimo negali būti visiškai atmesta. Tokia prielaida neturėtų trukdyti dėl šios medžiagos įtraukimo į Direktyvos 91/414/EEB I priedą, tačiau tai galėtų atsitikti jei valstybės narės įsteigtų stebėjimo programą, suteikusios leidimą naudoti augalų apsaugos produktus, kurių sudėtyje yra *Ampelomyces quisqualis*.
- (11) Todėl Mokslinio komiteto vertinimo išvadose teigiama, kad pagal siūlomas naudojimo sąlygas ši medžiaga nesukelia kenksmingo poveikio žmonių sveikatai.
- (12) Peržiūrint *Gliocladium catenulatum* tyrimų ataskaitas, nebuvo likę neišspręstų klausimų ar pareikšta susirūpinimo, dėl kurio būtų tekę konsultuotis su Augalų moksliniu komitetu ar Europos maisto saugos tarnyba.
- (13) Įvairių tyrimų metu buvo nustatyta, kad galima tikėtis, jog augalų apsaugos produktai, kurių sudėtyje yra veikliųjų medžiagų, iš esmės atitinka reikalavimus, išdėstytus Direktyvos 91/414/EEB 5 straipsnio 1 dalies a ir b punktuose ir 5 straipsnio 3 dalyje, ypač atsižvelgiant į panaudojimo sritis, kurios buvo išnagrinėtos ir išsamūs jų paaiškinimai buvo pateikti Komisijos peržiūros ataskaitoje. Todėl *Ampelomyces quisqualis* ir *Gliocladium catenulatum* reikia įtraukti į I priedą, siekiant užtikrinti, jog, laikantis tos Direktyvos nuostatų, visose valstybėse narėse būtų leidžiama naudoti augalų apsaugos produktus, kurių sudėtyje yra šių veikliųjų medžiagų.
- (14) Įtraukus *Ampelomyces quisqualis* ir *Gliocladium catenulatum* į Direktyvos 91/414/EEB I priedą, valstybėms narėms turėtų būti leista per tinkamą laikotarpį įgyvendinti Direktyvos 91/414/EEB nuostatas dėl augalų apsaugos

produktų, kurių sudėtyje yra šių veikliųjų medžiagų, ypač peržiūrėti laikinuosius leidimus ir iki šio laikotarpio pabaigos juos pakeisti arba panaikinti pagal Direktyvos 91/414/EEB nuostatas.

- (15) Todėl Direktyvą 91/414/EEB reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti.

- (16) Šioje direktyvoje numatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

1 straipsnis

Direktyvos 91/414/EEB I priedas iš dalies pakeičiamas taip, kaip išdėstyta šios direktyvos priede.

2 straipsnis

1. Valstybės narės priima įstatymus ir kitus teisės aktus, kurie, įsigalioję vėliausiai nuo 2005 m. rugsėjo 30 d., įgyvendina šią direktyvą. Jos nedelsdamos pateikia Komisijai tų nuostatų tekstą ir koreliacijos tarp tų nuostatų ir šios direktyvos lentelę.

Jos taiko tas nuostatas nuo 2005 m. spalio 1 d.

Valstybės narės, tvirtindamos tas nuostatas, daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma, jas oficialiai paskelbiant. Nuorodos darymo tvarką nustato valstybės narės.

2. Valstybės narės pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo srityje priimtų nacionalinių teisės aktų pagrindinių nuostatų tekstus.

3 straipsnis

1. Valstybės narės peržiūri leidimą, išduotą kiekvienam augalų apsaugos produktui, kurio sudėtyje yra *Ampelomyces quisqualis* arba *Gliocladium catenulatum*, siekdamos užtikrinti, kad laikomasi šiai veikliajai medžiagai taikomų sąlygų, išdėstytų Direktyvos 91/414/EEB I priede. Pagal Direktyvą 91/414/EEB prireikus jos pakeičia arba panaikina leidimus vėliausiai iki 2005 m. rugsėjo 30 d.

2. Kiekvieno augalų apsaugos produkto, kurį leidžiama naudoti ir kurio sudėtyje yra *Ampelomyces quisqualis* ar *Gliocladium catenulatum* arba kaip vienintelės veikliosios medžiagos arba kaip kelių veikliųjų medžiagų, kurios yra visos išvardytos Direktyvos 91/414/EEB I priede, atveju valstybės narės iki 2005 m. kovo 31 d. pakartotinai įvertina produktą, remdamosi dokumentais, atitinkančiais III priedo reikalavimus. Remdamosi tuo vertinimu, jos nusprendžia ar produktas atitinka sąlygas, išdėstytas Direktyvos 91/414/EEB 4 straipsnio 1 dalies b, c, d ir e punktuose.

Priėmusios tą sprendimą, valstybės narės:

- a) jei būtina, pakeičia arba panaikina leidimą, išduotą produktui, kurio sudėtyje yra *Ampelomyces quisqualis* ar *Gliocladium catenulatum* kaip vienintelės veikliosios medžiagos, vėliausiai iki 2006 m. rugsėjo 30 d., arba
- b) jei būtina, pakeičia arba panaikina leidimą, išduotą produktui, kurio sudėtyje yra *Ampelomyces quisqualis* ar *Gliocladium catenulatum* kaip vienos iš kelių veikliųjų medžiagų iki

2006 m. rugsėjo 30 d. arba iki tokiam pakeitimui ar panaikinimui atlikti datos, nustatytos atitinkamoje direktyvoje ar direktyvose pagal kurias atitinkama medžiaga ar medžiagos buvo įtrauktos į Direktyvos 91/414/EEB I priedą.

4 straipsnis

Ši direktyva įsigalioja nuo 2005 m. balandžio 1 d.

5 straipsnis

Ši Direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2005 m. sausio 19 d.

Komisijos vardu

Markos KYPRIANOU

Komisijos narys

PRIEDAS

Direktivos 91/414/EEB I priede esančios lentelės pabaigoje pridėjama ši eilutė.

Nr.	Bendrasis pavadinimas, identifikavimo numeriai	Tarptautinės teorinės ir taikomosios chemijos sąjungos (IUPAC) pavadinimas	Grynumas (%)	Išgaliojimo data	Įrašymo termino pabaiga	Specialios nuostatos
94	<i>Ampelomyces quisqualis</i> Štamas: AQ 10 Kultūrų kolekcija CNCM Nr. I-807 Bendrosios tarptautinės pesticidų analizės tarnybos (CIPAC) Nr. Nesuteiktas	Netaikomas		2005 m. balandžio 1 d.	2015 m. kovo 31 d.	Leidžiama naudoti tik kaip fungicidą. Išduodant leidimus, reikia atsižvelgti į <i>Ampelomyces quisqualis</i> peržiūros ataskaitos išvadą, ypač į jos I ir II priedėlius, priimtus Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatiniame komitete 2004 m. spalio 8 d.
99	<i>Gliocladium catenulatum</i> Štamas: J1446 Kultūrų kolekcija DSM Nr. 9212 Bendrosios tarptautinės pesticidų analizės tarnybos (CIPAC) Nr. Nesuteiktas	Netaikomas		2005 m. balandžio 1 d.	2015 m. kovo 31 d.	Leidžiama naudoti tik kaip fungicidą. Išduodant leidimus, reikia atsižvelgti į <i>Gliocladium catenulatum</i> , peržiūros ataskaitos išvadą, ypač į jos I ir II priedėlius, priimtus Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatiniame komitete 2004 m. kovo 30 d. Atlikdamos šį bendrą įvertinimą, valstybės narės turėtų ypatingą dėmesį skirti operatorių ir darbuotojų sveikatos apsaugai. Tam tikrais atvejais reikėtų imtis priemonių pavojui sumažinti.

(*) Išsamesni duomenys apie veikliųjų medžiagų tapatumą ir specifikacijas pateikiami peržiūros ataskaitoje.

KOMISIJOS DIREKTYVA 2005/3/EB

2005 m. sausio 19 d.

iš dalies keičianti Tarybos direktyvą 91/414/EEB, įtraukiant imazosulfuroną, laminariną, metoksifenozydą ir s-metolachlorą kaip veikliąsias medžiagas

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1991 m. liepos 15 d. Tarybos direktyvą 91/414/EEB dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką⁽¹⁾, ypač į jos 6 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Pagal Direktyvos 91/414/EEB 6 straipsnio 2 dalį 1996 m. birželio 27 d. Vokietija gavo bendrovės *Spiess-Urania Chemicals GmbH* paraišką dėl veikliosios medžiagos imazosulfurono įtraukimo į Direktyvos 91/414/EEB I priedą. Komisijos sprendimu 97/865/EB⁽²⁾ patvirtinta, kad dokumentų rinkinys parengtas taip, kad jį galima būtų laikyti iš esmės atitinkančiu duomenims ir informacijai keliamus reikalavimus, išdėstytus Direktyvos 91/414/EEB II ir III prieduose.
- (2) Pagal Direktyvos 91/414/EEB 6 straipsnio 2 dalį 2001 m. kovo 29 d. Belgija gavo bendrovės *Goëmar SA* paraišką dėl veikliosios medžiagos laminarino įtraukimo į Direktyvos 91/414/EEB I priedą. Komisijos sprendimu 2001/861/EB⁽³⁾ patvirtinta, kad dokumentų rinkinys parengtas taip, kad jį galima būtų laikyti iš esmės atitinkančiu duomenims ir informacijai keliamus reikalavimus, išdėstytus Direktyvos 91/414/EEB II ir III prieduose.
- (3) Pagal Direktyvos 91/414/EEB 6 straipsnio 2 dalį 2000 m. vasario 21 d. Jungtinė Karalystė gavo bendrovės *Rohm and Haas France SA* (šiuo metu *Dow AgroSciences*) dėl veikliosios medžiagos metoksifenozido įtraukimo į Direktyvos 91/414/EEB I priedą. Komisijos sprendimu 2001/385/EB⁽⁴⁾ patvirtinta, kad dokumentų rinkinys parengtas taip, kad jį galima būtų laikyti iš esmės atitinkančiu duomenims ir informacijai keliamus reikalavimus, išdėstytus Direktyvos 91/414/EEB II ir III prieduose.
- (4) Pagal Direktyvos 91/414/EEB 6 straipsnio 2 dalį 1997 m. rugpjūčio 1 d. Belgija gavo iš bendrovės *Novartis N. V* (šiuo metu *Syngenta*) paraišką dėl veikliosios medžiagos s-metolachloro įtraukimo į Direktyvos 91/414/EEB I

priedą. Komisijos sprendimu 1998/512/EB⁽⁵⁾ patvirtinta, kad dokumentų rinkinys parengtas taip, kad jį galima būtų laikyti iš esmės atitinkančiu duomenims ir informacijai keliamus reikalavimus, išdėstytus Direktyvos 91/414/EEB II ir III prieduose.

- (5) Šių veikliųjų medžiagų poveikis žmonių sveikatai ir aplinkai pareiškėjų numatytais naudojimo atvejais buvo įvertintas pagal Direktyvos 91/414/EEB 6 straipsnio 2 ir 4 dalių nuostatas. Paskirtosios valstybės narės vertinimo ataskaitos rengėjos pateikė Komisijai šių medžiagų įvertinimo ataskaitos projektus: 1998 m. birželio 17 d. imazosulfurono įvertinimo ataskaitos projektą, 2003 m. birželio 2 d. laminarino įvertinimo ataskaitos projektą, 2002 m. rugpjūčio 2 d. metoksifenozido įvertinimo ataskaitos projektą ir 1999 m. gegužės 3 d. s-metolachloro įvertinimo ataskaitos projektą.
- (6) Valstybės narės ir Komisija peržiūrėjo įvertinimo ataskaitų projektus Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatiniame komitete. Peržiūra buvo baigta 2004 m. spalio 8 d., Komisijai pateikus peržiūros ataskaitas, susijusias su imazosulfuronu, laminarinu, metoksifenozidu ir s-metolachloru.
- (7) Imazosulfurono dokumentų rinkinys ir peržiūros metu gauta informacija taip pat buvo pateikti Augalų moksliniam komitetui. Šio Komiteto ataskaita oficialiai buvo patvirtinta 2001 m. balandžio 25 d.⁽⁶⁾
- (8) Taip pat Komiteto buvo paprašyta pateikti pastabas dėl metabolito IPSN reikšmės, nes jis randamas dirvožemyje ir vandenyje. Pareiškdamas savo nuomonę, Komitetas padarė išvadą, kad IPSN gruntiniame vandenyje nekelia didelio pavojaus sveikatai ir kad nėra pagrindo būgštauti dėl jo keliamo pavojaus dirvos mikroorganizmams, vandens bestuburiams, žuvims, ir ypač sliekams. Komitetas taip pat padarė išvadą, kad remiantis blogiausio atvejo poveikio rezultatais, reikia gauti papildomos informacijos norint įvertinti kito pobūdžio IPSN keliamą pavojų. Galiausiai Komitetas padarė išvadą, kad pavojus aplinkai ir toksikologinis pavojus žmogaus sveikatai, kurį kelia pirminės medžiagos ir (arba) metabolitai, išskyrus IPSN, tam tikruose etapuose randami panašiuose į IPSN kiekiuose, nebuvo visiškai įvertinti ir todėl į tai reikėtų atsižvelgti.

⁽¹⁾ OL L 230, 1991 8 19, p. 1. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos direktyva 2004/99/EB (OL L 309, 2004 10 6, p. 6).

⁽²⁾ OL L 351, 1997 12 23, p. 67.

⁽³⁾ OL L 321, 2001 12 6, p. 34.

⁽⁴⁾ OL L 137, 2001 5 19, p. 30.

⁽⁵⁾ OL L 228, 1998 8 15, p. 35.

⁽⁶⁾ Augalų mokslinio komiteto nuomonė apie imazosulfurono įtraukimą į Tarybos direktyvos 91/414/EEB dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką I priedą – SCP/IMAZO/002-galutinė, paskelbta 2001 m. gegužės 21 d.

- (9) Į mokslinio komiteto rekomendacijas buvo atsižvelgta paskesnės peržiūros metu, šioje Direktyvoje ir peržiūros ataskaitoje.
- (10) Taip pat pranešėja pateikė papildomų duomenų apie IPSN, jo keliamą pavojų įvertinant poveikį blogiausiu atveju, nustatytą moksliniame komitete. Atlikus vertinimą nuolatiniam komitete, buvo padaryta išvada, kad atsižvelgus į pranešėjos pateiktus papildomus duomenis ir laikantis pasiūlytų naudojimo sąlygų, nebūtų IPSN nesukeltų kenksmingo poveikio žmogaus sveikatai.
- (11) Dėl imazosulfurono ir kitų metabolidų, išskyrus IPSN, kitų randamų metabolitų kiekiai yra nereikšmingi palyginus su IPSN kiekiu, kaip apibrėžiama pagal Direktyvos 91/414/EEB nuostatas. Todėl nuolatiniam komitete buvo padaryta išvada, kad panaudojus turimus duomenis pavojus gali būti įvertintas.
- (12) Po šio įvertinimo, nuolatiniam komitete buvo padaryta išvada, kad siūlomomis naudojimo sąlygomis, t. y. maksimali naudojimo norma 0,05 kg/ha veikliosios medžiagos, ir kai imamasi priemonių pavojui sumažinti, imazosulfuronas ir jo metabolitai nesukels kenksmingo poveikio žmonių sveikatai ir nepriimtino pavojaus aplinkai.
- (13) Peržiūrint laminarino, metoksifenoazido ir s-metolachloro tyrimų ataskaitas, nerasta duomenų apie neišspręstus ar susirūpinimą keliančius klausimus, dėl kurio būtų tekę konsultuotis su Augalų moksliniu komitetu ar Europos maisto saugos institucija.
- (14) Įvairių tyrimų metu buvo nustatyta, kad galima tikėtis, jog augalų apsaugos produktai, kurių sudėtyje yra svarsdomų veikliųjų medžiagų, iš esmės atitinka reikalavimus, išdėstytus Direktyvos 91/414/EEB 5 straipsnio 1 dalies a ir b punktuose ir 5 straipsnio 3 dalyje, ypač atsižvelgiant į jų paskirtį, kurią Komisija išnagrinėjo ir pateikė išsamius paaiškinimus savo peržiūros ataskaitoje. Todėl imazosulfuroną, laminariną, metoksifenoazidą ir s-metolachlorą reikia įtraukti į I priedą tam, kad būtų užtikrinta, jog, laikantis tos Direktyvos nuostatų, visose valstybėse narėse būtų leista naudoti augalų apsaugos produktus, kurių sudėtyje yra šių veikliųjų medžiagų.
- (15) Imazosulfuroną, laminariną, metoksifenoazidą ir s-metolachlorą įtraukus į Direktyvos 91/414/EEB I priedą, valstybėms narėms bus suteiktas tinkamas laikotarpis Direk-

tyvos 91/414/EEB dėl augalų apsaugos produktų, kurių sudėtyje yra šių veikliųjų medžiagų, nuostatomis įgyvendinti ir laikiniams leidimams peržiūrėti ir iki prieš pasibaigiant šiam laikotarpiui jiems pakeisti arba panaikinti pagal Direktyvos 91/414/EEB nuostatas.

- (16) Todėl Direktyvą 91/414/EEB reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti.

- (17) Šioje Direktyvoje numatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

1 straipsnis

Direktyvos 91/414/EEB I priedas iš dalies keičiamas taip, kaip išdėstyta šios Direktyvos priede.

2 straipsnis

1. Valstybės narės priima įstatymus ir kitus teisės aktus, kurie, įsigalioję nuo 2005 m. rugsėjo 30 d., įgyvendina šią direktyvą. Jos nedelsdamos pateikia Komisijai tų nuostatų tekstą ir koreliacijos tarp tų nuostatų ir šios Direktyvos lentelę.

Jos taiko tas nuostatas nuo 2005 m. spalio 1 d.

Valstybės narės, tvirtindamos tas nuostatas, daro jose nuorodą į šią Direktyvą arba tokia nuoroda daroma, jas oficialiai paskelbiant. Nuorodos darymo tvarką nustato valstybės narės.

2. Valstybės narės pateikia Komisijai šios Direktyvos taikymo srityje priimtų nacionalinių teisės aktų pagrindinių nuostatų tekstus.

3 straipsnis

1. Valstybės narės peržiūri leidimą, išduodamą kiekvienam augalų apsaugos produktui, kurio sudėtyje yra imazosulfurono, laminarino, metoksifenoazido arba s-metolachloro, siekdamas užtikrinti, kad laikomasi su šia veikliąja medžiaga susijusių sąlygų, išdėstytų Direktyvos 91/414/EEB I priede. Prireikus ir atsižvelgdamos į Direktyvą 91/414/EEB, jos pakeičia arba panaikina leidimus iki 2005 m. rugsėjo 30 d.

2. Kiekvieno augalų apsaugos produkto, kurį leidžiama naudoti ir kurio sudėtyje yra imazosulfurono, laminarino, metoksifenozido ar s-metolachloro arba kaip vienintelės veikliosios medžiagos, arba kaip kelių veikliųjų medžiagų, kurių visos išvardytos Direktyvos 91/414/EEB I priede, atveju valstybės narės ne vėliau kaip iki 2005 m. kovo 31 d. pakartotinai įvertina produktą pagal vienodus principus, nustatytus Direktyvos 91/414/EEB VI priede, besiremamos dokumentų rinkiniu, tenkinančiu tos Direktyvos III priedo reikalavimus. Besiremamos tuo vertinimu, jos nusprendžia, ar produktas atitinka sąlygas, išdėstytas Direktyvos 91/414/EEB 4 straipsnio 1 dalies b, c, d ir e punktuose.

Priėmusios sprendimą, valstybės narės:

- a) jei būtina, pakeičia arba panaikina leidimą, išduotą produktui, kurio sudėtyje yra imazosulfurono, laminarino, metoksifenozido ar s-metolachloro kaip vienintelės veikliosios medžiagos, vėliausiai iki 2006 m. rugsėjo 30 d., arba
- b) jei būtina, pakeičia arba panaikina leidimą, išduotą produktui, kurio sudėtyje yra imazosulfurono, laminarino,

metoksifenozido ar s-metolachloro kaip vienos iš kelių veikliųjų medžiagų iki 2006 m. rugsėjo 30 d. arba iki tokiame pakeitimui ar panaikinimui atlikti dienos, nustatytos atitinkama direktyva ar direktyvomis, kuriomis atitinkama medžiaga ar medžiagos buvo įtrauktos į Direktyvos 91/414/EEB I priedą.

4 straipsnis

Ši direktyva įsigalioja 2005 m. balandžio 1 d.

5 straipsnis

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2005 m. sausio 19 d.

Komisijos vardu

Markos KYPRIANOU

Komisijos narys

PRIEDAS

I priede esančios lentelės pabaigoje pridėdamos šios eilutės:

Nr.	Bendasis pavadinimas, identifikavimo numeriai	Tarptautinės teorinės ir taikomosios chemijos sąjungos (IUPAC) pavadinimas	Grynumas (%)	Išgaliojimas	Įtraukimo galiojimo pabaiga	Specialios nuostatos
95	Imazosulfuronas Cheminių medžiagų santarpių tarnybos (CAS) Nr. 122548-33-8 Bendrosios tarptautinės pesticidų analizės tarnybos (CIPAC) Nr. 590	1-(2-chlorimidazo[1,2-a]piridin-3-il-sulfonil)-3-(4,6-dimetoksipirimidin-2-il)slapalas	≥ 980 g/kg	2005 m. balandžio 1 d.	2015 m. kovo 31 d.	Leidžiama naudoti tik kaip herbicidą. Įgyvendinant VI priedo vienodus principus, reikia atsižvelgti į imazosulfurono peržiūros ataskaitos išvadą, ypač į jos I ir II priedėlius, priimtus Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatiniam komitete 2004 m. spalio 8 d. Atlikdamos šį bendrą įvertinimą, valstybės narės turėtų skirti ypatingą dėmesį netikslinių vandens ir sausumos augalų apsaugai. Tam tikrais atvejais reikėtų imtis priemonių pavojui sumažinti.
96	Laminarinas Cheminių medžiagų santarpių tarnybos (CAS) Nr. 9008-22-4 Bendrosios tarptautinės pesticidų analizės tarnybos (CIPAC) Nr. 671	(1→3)-β-D-gliukanas (atsižvelgiant į IUPAC-IUB Jungtinę biochemijos nomenklatūros komisijos nuomonę)	≥ 860 g/kg sauso medžiagos	2005 m. balandžio 1 d.	2015 m. kovo 31 d.	Leidžiama naudoti tik kaip pasėlių savisaugos mechanizmų induktorių. Įgyvendinant VI priedo vienodus principus, reikia atsižvelgti į laminarino peržiūros ataskaitos išvadą, ypač į jos I ir II priedėlius, priimtus Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatiniam komitete 2004 m. spalio 8 d.
97	Metoksifenzozidas Cheminių medžiagų santarpių tarnybos (CAS) Nr. 161050-58-4 Bendrosios tarptautinės pesticidų analizės tarnybos (CIPAC) Nr. 656	N-tret-butyl-N'-(3-metoksi-o-toluoil)-3,5-ksilohidrazidas	≥ 970 g/kg	2005 m. balandžio 1 d.	2015 m. kovo 31 d.	Leidžiama naudoti tik kaip insekticidą. Įgyvendinant VI priedo vienodus principus, reikia atsižvelgti į metoksifenzozido peržiūros ataskaitos išvadą, ypač į jos I ir II priedėlius, priimtus Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatiniam komitete 2004 m. spalio 8 d. Atlikdamos šį bendrą įvertinimą, valstybės narės turėtų ypatingą dėmesį skirti sausumos ir vandens netikslinių artropodų apsaugai. Tam tikrais atvejais reikėtų imtis priemonių pavojui sumažinti.

Nr.	Bendras pavadinimas, identifikavimo numeriai	Tarptautinės teorinės ir taikomosios chemijos sąjungos (IUPAC) pavadinimas	Grynumas(*)	Išsigaliojimas	Ištraukimo galiojimo pabaiga	Specialios nuostatos
98	S-metolachloras Cheminių medžiagų santrumpų tarybos (CAS) Nr. 87392-12-9 (S-izomeras) Cheminių medžiagų santrumpų tarybos (CAS) Nr. 178961-20-1 (R-izomeras) Bendrosios tarptautinės pesticidų analizės tarybos (CIPAC) Nr. 607	(aRS, 1 S)-2-chlor-N-(6-etil-o-tolil)-N-(2-metoksi-1-metiletil)acetamido (80–100 %) ir (aRS, 1R)-2-chlor-N-(6-etil-o-tolil)-N-(2-metoksi-1-metiletil)acetamido] (20–40 %) mišinys	≥ 960 g/kg	2005 m. balandžio 1 d.	2015 m. kovo 31 d.	Leidžiama naudoti tik kaip herbicidą. Ilgvaidinant VI priedo vienodus principus, reikia atsižvelgti į s-metolachloro peržiūros ataskaitos išvadas, ypač į jos I ir II priedėlius, priimtus Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatiniam komitete 2004 m. spalio 8 d. Atlikdamos šį bendrą įvertinimą, valstybės narės — turėtų ypatingą dėmesį skirti galimai grunto vandens taršai, ypač šia veiklią medžiagą ir jos metabolais CGA 51202 ir CGA 354743, kai ši veiklią medžiagą naudojama vietovėse, kurių dirvožemis lengvai pažeidžiamas ir (arba) ypatingos klimato sąlygos, — turėtų ypatingą dėmesį skirti vandens augalų apsaugai. Tam tikrais atvejais reikėtų imtis priemonių pavojui sumažinti.

(*) Daugiau informacijos apie veikliųjų medžiagų tapatumą ir specifikaciją pateikiama peržiūros ataskaitoje.*

II

(Aktai, kurių skelbti neprivaloma)

KOMISIJA

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2004 m. gruodžio 22 d.

nustatantis Bendrijos poziciją dėl valdymo subjektų, veikiančių pagal Jungtinių Amerikos Valstijų Vyriausybės ir Europos bendrijos susitarimą dėl energiją taupančios raštinės įrangos ženklinimo programų koordinavimo, sprendimo dėl C priedo II dalies, kurioje nustatomos vaizduoklių specifikacijos, pakeitimo

(2005/42/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. balandžio 8 d. Tarybos sprendimą 2003/269/EB ⁽¹⁾ dėl Jungtinių Amerikos Valstijų Vyriausybės ir Europos bendrijos susitarimo dėl energiją taupančios raštinės įrangos ženklinimo programų koordinavimo sudarymo, ypač į jo 3 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

- (1) Susitarime numatyta, kad pasikeitus rinkos sąlygoms Europos Komisija kartu su JAV EPA iš naujo įvertina susitarimo C priede išvardytos raštinės įrangos ženklinimo kvalifikacijos specifikacijas. Specifikacijos keičiamos dėl kompiuterių vaizduoklių srities raidos.
- (2) Bendrijos poziciją dėl specifikacijų keitimo nustato Komisija, pasitarusi su Tarybos paskirtu specialiuoju komitetu.
- (3) Šiuo sprendimu numatytais priemonėmis atsižvelgiama į Europos bendrijos ENERGY STAR valdybos, nurodytos 2001 m. lapkričio 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos

reglamento (EB) Nr. 2422/2001 dėl raštinės įrangos ženklinimo apie energijos taupymą Bendrijos programos ⁽²⁾ 8 ir 11 straipsniuose, pateiktą nuomonę.

- (4) Siekdama priimti Bendrijos poziciją, Komisija pasitarė su Tarybos paskirtu specialiuoju komitetu.
- (5) C priedo II dalyje nustatytos vaizduoklių specifikacijos turėtų būti panaikintos ir pakeistos prie šio sprendimo pridedamomis specifikacijomis,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

Vienintelis straipsnis

Pozicija, kurią turi patvirtinti Europos bendrija, dėl valdymo subjektų, veikiančių pagal Jungtinių Amerikos Valstijų Vyriausybės ir Europos bendrijos susitarimą dėl energiją taupančios raštinės įrangos ženklinimo programų koordinavimo, sprendimo dėl vaizduoklių specifikacijų, nustatytų susitarimo C priedo II dalyje, grindžiama pridedamu sprendimo projektu.

Priimta Briuselyje, 2004 m. gruodžio 22 d.

Komisijos vardu
Jacques BARROT
Pirmininko pavaduotojas

⁽¹⁾ OL L 99, 2003 4 17, p. 47.

⁽²⁾ OL L 332, 2001 12 15, p. 1.

PRIEDAS

SPRENDIMAS

...

valdymo subjektų, veikiančių pagal Jungtinių Amerikos Valstijų Vyriausybės ir Europos bendrijos susitarimą dėl energiją taupančios raštinės įrangos ženklavimo programų koordinavimo dėl C priedo II dalies, kurioje nustatomos vaizduoklių specifikacijos, pakeitimo

VALDYMO SUBJEKTAI,

atsižvelgdami į Jungtinių Amerikos Valstijų Vyriausybės ir Europos bendrijos susitarimą dėl energiją taupančios raštinės įrangos ženklavimo programų koordinavimo, ypač į jo X straipsnio 2 dalį,

kadangi susitarimo C priedo II dalyje numatytos vaizduoklių specifikacijos turėtų būti iš dalies pakeistos,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

Susitarimo C priedo II dalyje numatytos vaizduoklių specifikacijos yra panaikinamos ir pakeičiamos šio sprendimo priede nurodytomis specifikacijomis.

Šį sprendimą, sudarytą dviem egzemplioriais, pasirašo bendrai pirmininkaujantys pirmininkai. Sprendimas taikomas nuo 2005 m. sausio 1 d.

Pasirašyta Vašingtone, ...

*JAV aplinkos apsaugos
agentūros vardu*

...

Pasirašyta Briuselyje, ...

*Europos
bendrijos vardu*

...

Susitarimo C PRIEDO II dalis

II. KOMPIUTERIŲ VAIZDUOKLIŲ SPECIFIKACIJOS

1. Sąvokų apibrėžimai:

A. Kompiuterio vaizduoklis (arba vaizduoklis)

Rinkoje parduodamas elektroninis produktas, kurį sudaro ekranas ir su juo susijusios elektroninės dalys, įmontuoti į vieną korpusą, kuris gali rodyti kompiuterio išvesties informaciją, gaunamą vienu ar keliais įvesties kanalais, tokiais kaip VGA, DVI ir (arba) IEEE 1394. Vaizduoklį paprastai sudaro elektroninis vamzdis (CRT), skystųjų kristalų ekranas (LCD) arba kitas ekrano įtaisas. Šis apibrėžimas pirmiausia taikomas standartiniams, skirtiems naudoti su kompiuteriais vaizduokliams. Kad kompiuterio vaizduoklis atitiktų reikalavimus, jo matomo ekrano įstrižainė turi būti didesnė negu 12 colių, jis turi galėti gauti energiją iš atskiro sieninio kištukinio kintamosios srovės lizdo arba baterijos bloko, parduodamo su kintamosios srovės adapteriu. Kompiuterių vaizduokliai, turintys stoties nustatymo įtaisą (imtuvą), gali atitikti ENERGY STAR reikalavimus pagal šią specifikaciją, jei jais prekiaujama ir jei jie vartotojams yra parduodami kaip kompiuterių vaizduokliai (t. y. kompiuterio vaizduoklio funkcija yra pagrindinė jų paskirtis) arba kaip dvejopo naudojimo kompiuterių vaizduokliai ir televizoriai. Tačiau produktams, turintiems stoties nustatymo įtaiso (imtuvo) ir kompiuterio funkciją, kuriais yra prekiaujama ir kurie yra parduodami kaip televizoriai, ši specifikacija nėra taikoma.

B. Režimas „aparatas įjungtas“ (aktyvus režimas)

Produktas yra prijungtas prie energijos šaltinio ir rodo vaizdą. Veikiant šiuo režimu, paprastai reikia daugiau energijos negu ramybės ir „aparatas išjungtas“ režimams.

C. Ramybės režimas (sumažinto pajėgumo režimas)

Mažesnio energijos sunaudojimo režimas, į kurį kompiuterio vaizduoklis persijungia gavęs nurodymus iš kompiuterio ar panaudojus kitas funkcijas. Išjungus šiam režimui ekranas nieko nerodo ir yra sunaudojama mažiau energijos. Kompiuterio vaizduoklis į visišką darbingumo režimą „aparatas įjungtas“ grįžta gavęs signalą iš vartotojo (kompiuterio) (pvz., vartotojas pajudina pelę arba spusteli klaviatūros klavišą).

D. Režimas „aparatas išjungtas“ (parengties režimas)

Mažiausio energijos sunaudojimo režimas, kurio negali išjungti (pakeisti) vartotojas ir kuris gali tęstis neribotą laiką, jei kompiuterio vaizduoklis yra prijungtas prie elektros tinklo ir naudojamas laikantis gamintojo nurodymų. Šioje specifikacijoje režimas „aparatas išjungtas“ yra apibrėžiamas kaip energijos režimas, kai produktas yra prijungtas prie energijos šaltinio, bet vaizdo nerodo, o laukia, kol, gavęs tiesioginį signalą iš vartotojo (kompiuterio) (pvz., vartotojas paspaudžia energijos tiekimo mygtuką), persijungs į režimą „aparatas įjungtas“⁽¹⁾.

E. Režimas „aparatas visiškai išjungtas“

Režimas, kai produkto kištukas vis dar yra įjungtas į elektros energijos tinklą, bet produktas atjungtas nuo išorinio energijos šaltinio. Šį režimą paprastai įjungia vartotojas, paspaudęs mygtuką „visiškas išjungimas“. Šioje būsenoje esantis produktas elektros nenaudoja ir paprastai išmatavus matavimo prietaisais rodo 0 vatų.

F. Atjungtas

Produktas buvo išjungtas iš elektros tinklo, todėl yra atjungtas nuo visų išorinių energijos šaltinių.

2. Reikalavimus atitinkantys produktai

Kad galėtų būti ženklinamas ENERGY STAR ženklu, kompiuterio vaizduoklio modelis turi atitikti 1 skyriaus A poskyryje pateiktą apibrėžimą ir toliau 3 skyriuje pateiktus specifikacijos reikalavimus. Kaip paaiškinta 1 skyriuje, ši specifikacija netaikoma kompiuterio funkcijas turintiems produktams, kuriais prekiaujama ir kurie parduodami kaip televizoriai.

3. Energijos taupymo specifikacijos, taikomos reikalavimus atitinkantiems produktams

Teisė būti ženklinamiems ENERGY STAR ženklu gali būti suteikiama tik tiems 2 skyriuje išvardytiems produktams, kurie atitinka toliau nurodytus kriterijus. 1 ir 2 pakopų įsigaliojimo terminai numatyti šios specifikacijos 6 skyriuje.

Plačiaekraniai modeliai

Plačiaekranams (pvz., 16:9, 15:9 ir t. t.) modeliams teisė būti ženklinamiems ENERGY STAR ženklu suteikiama, jei jie atitinka šiose specifikacijose nurodytus energijos taupymo reikalavimus. Atskirų specifikacijų plačiaekranams modeliams nėra numatyta, todėl jie turi atitikti toliau 3 skyriaus A ir B poskyriuose nurodytus reikalavimus. Bus įvertini ir apsvarstyti būsimi pakeitimai arba paaiškinimai dėl 2 pakopos plačiaekranų modelių.

⁽¹⁾ Šis apibrėžimas atitinka IEC 62301 standartą „buitiniai elektros prietaisai – parengties būsenoje sunaudojamos energijos nustatymas“, įsigaliojusį 2004 m. kovo mėn.

A. Režimas „aparatas įjungtas“ (aktyvus režimas)

1. 1 pakopa

Kad galėtų būti ženklinami ENERGY STAR ženklų, kompiuterių vaizduoklių modeliai turi neviršyti šio didžiausio veikiant aktyviu režimu sunaudojamo energijos kiekio: $Y = 38X + 30$. Y išreiškiamas vatais ir suapvalinamas iki gretimo didesnio sveiką skaičiaus, o X – tai vaizdo elementų, užrašomų milijonais dešimtaine forma, skaičius (pvz., 1 920 000 vaizdo elementų = 1,92 mln. vaizdo elementų). Pavyzdžiui, didžiausias kompiuterio vaizduoklio, kurio skiriamoji geba yra $1\,800 \times 1\,440$ arba $2\,592\,000$ vaizdo elementų, sunaudojamas energijos kiekis būtų: $38(2,592) + 30 = 128,49$, arba suapvalinus – 129 vatai. Didžiausi pagal šią formulę leistini įvairios standartinės skiriamosios gebos kompiuterių vaizduoklių sunaudojami energijos kiekiai nurodyti toliau 1 lentelėje.

2. 2 pakopa

Kad turėtų teisę būti ženklinami ENERGY STAR ženklų, kompiuterių vaizduoklių modeliai turi neviršyti šio didžiausio veikiant aktyviu režimu sunaudojamo energijos kiekio: jei $X < 1$ mln. vaizdo elementų, $Y = 23$; jei $X \geq 1$ mln. vaizdo elementų, $Y = 28X$. Y išreiškiamas vatais ir suapvalinamas iki gretimo didesnio sveiką skaičiaus, o X – tai vaizdo elementų, užrašomų milijonais dešimtaine forma, skaičius (pvz., 1 920 000 vaizdo elementų = 1,92 mln. vaizdo elementų). Pavyzdžiui, didžiausias kompiuterio vaizduoklio, kurio skiriamoji geba yra $1\,024 \times 768$ (arba 0,78 mln. vaizdo elementų), būtų $Y = 23$ vatų, o kompiuterio vaizduoklio, kurio skiriamoji geba yra $1\,600 \times 1\,200$, būtų $28(1,92) = 53,76$, arba suapvalinus – 54 vatai.

1 lentelė

Didžiausio 1 pakopos režimu „aparatas įjungtas“ veikiančių aparatų sunaudojamo energijos kiekio pavyzdys

Skiriamoji geba	Iš viso vaizdo elementų	Didžiausias 1 pakopos aparatų sunaudojamas energijos kiekis
640×480	307 200	42 vatai
800×600	480 000	49 vatai
$1\,024 \times 768$	786 432	60 vatų
$1\,280 \times 768$	983 040	68 vatai
$1\,280 \times 1\,024$	1 310 720	80 vatų
$1\,600 \times 1\,024$	1 638 400	93 vatai
$1\,600 \times 1\,200$	1 920 000	103 vatai
$1\,920 \times 1\,200$	2 304 000	118 vatų
$1\,800 \times 1\,440$	2 592 000	129 vatai
$2\,048 \times 1\,440$	2 949 120	143 vatai
$2\,048 \times 1\,536$	3 145 728	150 vatų

Kad turėtų teisę būti ženklinamas ENERGY STAR ženklų, kompiuterio vaizduoklis turi būti išbandytas pagal 4 skyriuje „Bandyimų metodologija“ aprašytą procedūrą.

B. Ramybės režimas ir režimas „aparatas išjungtas“

1. 1 ir 2 pakopos

Didžiausi vaizduokliui veikiant ramybės režimu ir režimu „aparatas išjungtas“ sunaudojami energijos kiekiai nurodyti toliau 2 lentelėje. Kompiuterių vaizduokliai, galintys veikti keliais ramybės režimais (t. y. ramybės ir gilios ramybės), veikdami visais režimais, turi atitikti toliau pateikiamą ramybės režimui taikomą reikalavimą. Pavyzdžiui, kompiuterio vaizduoklis, kurio bandymo rezultatai yra 7 vatai veikiant ramybės režimu ir 3 vatai veikiant gilios ramybės režimu, neatitiks 1 pakopos reikalavimų, nes vienas iš ramybės režimų viršija 4 vatus.

2. Ramybės režimui taikoma išimtis

Kompiuterių vaizduokliai, galintys automatiškai persijungti iš režimo „aparatas įjungtas“ (aktyvus) į 1 pakopai taikomo 2 ar mažiau vatų ir 2 pakopai taikomo 1 ar mažiau vato reikalavimą atitinkantį režimą „aparatas išjungtas“ (parengties), atitinka šiuos sunaudojamo energijos kiekio reikalavimus. Kompiuterio vaizduoklio režimas „aparatas išjungtas“ (parengties) turi įsijungti per 30 minučių vartotojui neatlikus veiksmų ar per kitą laiką, apibrėžtą būsimose kompiuterių susitarimo versijose (išleistose po šiuo metu galiojančios 3.0 versijos). Vartotojui toliau pratęsus darbą (pvz., vartotojas pajudina pelę arba spusteli klaviatūros klavišą), kompiuterio vaizduoklis turi grįžti į visišką darbingumo režimą. Kitaip tariant, ramybės režimas nėra privalomas, jei kompiuterio vaizduoklis gali persijungti iš režimo „aparatas įjungtas“ (aktyvus režimo) į režimą „aparatas išjungtas“ (parengties) ir atitinka ENERGY STAR reikalavimus, taikomus režimui „aparatas išjungtas“ (parengties).

2 lentelė

Energijos taupymo kriterijai, taikomi ramybės režimui ir režimui „aparatas išjungtas“ (1 ir 2 pakopos)

	1 pakopa	2 pakopa
Ramybės režimas	≤ 4 vatams	≤ 2 vatams
Režimas „aparatas išjungtas“	≤ 2 vatams	≤ 1 vatui

3. Ramybės režimo įsijungimas

Kompiuterio vaizduokliui veikiant ramybės režimu energijos sutaupyti galima tik tuomet, kai šis energijos taupymo režimas įsijungia. Jo įjungimą ir automatinę trukmę valdo kompiuteris; jei tikslinga (pvz., jei vaizduoklių gamintojas turi verslo ryšių su konkrečiais kompiuterių gamintojais arba jei vaizduoklių gamintojas prekiauja ir savo kompiuteriais arba produktų rinkiniais), vaizduoklių gamintojas turėtų užtikrinti, kad teisę būti ženklina ENERGY STAR ženklu turinčių kompiuterių vaizduoklių ramybės režimai juos pristatčius klientui būtų įjungti. Be to, kompiuteris turi kompiuterio vaizduoklio ramybės režimą įjungti per 30 minučių vartotojui neatlikus veiksmų arba per kitą nustatytą laiką. **Jei kompiuterio vaizduoklis gali automatiškai pereiti iš režimo „aparatas įjungtas“ (aktyvus) į režimą „aparatas išjungtas“ (parengties), laikantis ramybės režimo reikalavimų, kompiuterio vaizduoklio režimas „aparatas išjungtas“ (parengties) turi įsijungti per 30 minučių vartotojui neatlikus veiksmų arba per kitą nustatytą laiką.**

4. Bandymų metodologijaPasirengimas produktų bandymams, metodologija ir dokumentacija

Toliau aprašomuose bandymų ir matavimo metoduose daromos nuorodos į Vaizdo elektroninių standartų asociacijos (VESA) Ekranų metrologijos komiteto ir Tarptautinės elektrotechnikos komisijos (IEC) paskelbtas specifikacijas ir, kai būtina, tos gairės papildomos bendradarbiaujant su kompiuterių vaizduoklių sektoriumi sukurtais metodais.

Reikalaujama, kad gamintojai atliktų bandymus ir patys suteiktų sertifikatus tiems produktų modeliams, kurie atitinka „ENERGY STAR“ gaires. Kompiuterių vaizduoklių modelių, kurių sandara yra tokia pat ir kurie yra tapatūs visais požiūriais, išskyrus korpusą ir spalvą, grupėms teisę būti ženklinamiems gali būti suteikiama pateikus vieno tipinio modelio bandymų duomenis. Panašiai modeliai, kurie nebuvo pakeisti arba kurie nuo modelių, kuriais buvo prekiaujama ankstesniais metais, skiriasi tik apdaila, gali turėti teisę būti toliau ženklinami nepateikus naujų bandymų duomenų, jei specifikacija nebuvo pakeista.

Nustatomas energijos kiekis, reikalingas nuo kištukinio lizdo arba energijos šaltinio iki bandomo produkto. Vidutinis tikrasis kompiuterio vaizduoklio sunaudojamas energijos kiekis nustatomas vaizduokliui veikiant režimu „aparatas įjungtas“ (aktyviu), ramybės režimu (sumažinto pajėgumo režimu) ir režimu „aparatas išjungtas“ (parengties). Atliekant matavimus, kuriais remiantis patys gamintojai suteikia produkto modeliui sertifikatą, bandomo produkto veikimo sąlygos nuo pradžių turi būti tokios pat (pvz., sąranka ir parinktys), kaip ir klientui pristatomo produkto, išskyrus atvejus, kai vadovaujantis toliau pateikiamais nurodymais turi būti padaryti pakeitimai.

Siekiant užtikrinti nuosekliai elektroninių produktų sunaudojamo energijos kiekio nustatymo priemones, turi būti atliekama ši procedūra, kurią sudaro trys pagrindinės dalys:

Pasirengimas produktų bandymams ir jų sąlygos: Toliau A–H poskyriuose aprašytos bandymų aplinkos sąlygos ir matavimo procedūros, kurių turi būti laikomasi nustatant sunaudojamą energiją.

Produktų bandymų metodologija: Režimu „aparatas įjungtas“ (aktyviu), ramybės režimu (sumažinto pajėgumo režimu) ir režimu „aparatas išjungtas“ (parengties) veikiančio vaizduoklio sunaudojamos energijos nustatymo bandymų eiga aprašyta toliau I poskyryje.

Produktų bandymų dokumentacija: Pateikiamus reikalavimus atitinkančio produkto duomenų dokumentacijos reikalavimai yra išsamiai aprašyti toliau J poskyryje.

Šia procedūra užtikrinama, kad bandymų rezultatams neigiamo poveikio nepadarytų išorės veiksniai ir kad būtų galima nuolat gauti tokius pat bandymų rezultatus. Gamintojai gali nuspręsti bandymo rezultatams gauti pasinaudoti savo arba nepriklausoma laboratorija. Bandymų patalpų ir rekomenduojamos bandymų įrangos pavyzdys artimiausiu laiku bus pateiktas ENERGY STAR interneto svetainėje adresu www.energystar.gov.

Pasirengimas produktų bandymams ir jų sąlygos**A. Bandymų sąlygos:**

Bendrieji kriterijai

Elektros tinklo įtampa (*)	Europa: Šiaurės Amerika: Australija, Naujoji Zelandija: Japonija:	230 (± 1 %) voltų k. s., 50 Hz (± 1 %) 115 (± 1 %) voltų k. s., 60 Hz (± 1 %) 230 (± 1 %) voltų k. s., 50 Hz (± 1 %) 100 (± 1 %) voltų k. s., 50 Hz (± 1 %)/60 Hz (± 1 %)
Bendra harmoninė distorsija (įtampa):	< 2 % bendros harmoninės distorsijos	
Aplinkos temperatūra:	20 °C ± 5 °C	
Santykinė drėgmė:	30–80 %	
Pilnutinė linijos varža:	< 0,25 omo	

(*) **Tinklo įtampa:** Gamintojai kompiuterių vaizduoklius išbando rinkos, kurioje modeliai bus parduodami, sąlygomis. Gamintojai turi užtikrinti, kad teisę į ženklimą turintys produktai, kuriais prekiaujama ir kurie bet kokiame regione yra parduodami su ENERGY STAR ženklu, nenaudotų daugiau energijos negu deklaruota Reikalavimus atitinkančio produkto informacijos (QPI) formoje (ir saugoma ENERGY STAR duomenų bazėje) standartinėmis to regiono elektros tinklo įtampos ir dažnio sąlygomis. Jei gamintojas atitinkamose rinkose planuoja registruoti produktą kaip ENERGY STAR produktą, jis turi išbandyti tą įrangą, kuri parduodama keliose tarptautinėse rinkose ir kuri dėl to yra suprojektuota būti naudojama esant įvairiai tinklo įtampai, esant visų atitinkamų dydžių įtampai, ir nustatyti sunaudojamos energijos kiekius bei apie juos pranešti. Pavyzdžiui, gamintojas, į Jungtines Amerikos Valstijas ir Europą siunčiantis to paties modelio kompiuterio vaizduoklius, turi nustatyti ir pranešti vaizduokliams veikiant režimu „aparatas įjungtas“, ramybės režimu ir režimu „aparatas išjungtas“ sunaudojamą energijos kiekį esant 115 voltų/60 Hz ir 230 voltų/50 Hz įtampai.

(Žr. IEC 62301 standartas „Buitiniai elektros prietaisai – Parengties būsenoje sunaudojamos energijos nustatymas“, 3.2, 3.3 dalys ir VESA Plokščio pulto ekranų matavimai (FPDM), 2.0 standartas, 301-2 skyrius).

B. Tamsios fotolaboratorijos sąlygos

Atliekant matavimus, kompiuterio vaizduoklis turi būti tamsioje patalpoje. Kompiuterio vaizduoklio ekrano apšvietumas (E) vaizduokliui veikiant režimu „aparatas išjungtas“ (parengties), turi būti lygus 1,0 arba mažiau liuksų. Šviesos matavimo prietaisui (ŠMP) turėtų būti matuojama ties ekrano centrui statmenu tašku, kompiuterio vaizduokliui veikiant režimu „aparatas išjungtas“ (parengties) (žr. VESA FPDM 2.0 standartas, 301-2F skyrius).

C. Spalvos reguliavimo priemonės ir periferiniai įrenginiai

Turi būti nustatytos galiojančios automatinės visų spalvos reguliavimo priemonių (atspalvis, sotis, gama spinduliuavimas ir t. t.) parinktys. Prie pridėtų universalios nuoseklosios magistralės (USB) šakotuvų arba prievadų neturi būti prijungta išorinių prietaisų. Norint sumažinti ne paties ekrano sunaudojamą energijos kiekį, gali būti nustatyta mažiausiai energijos reikalaujanti integruotų garsiakalbių, televizijos stočių nustatymo įtaisų ir kt. sąranka, kurią gali nustatyti vartotojas. Norint sumažinti sunaudojamą energijos kiekį, negali būti pašalinta elektros grandinė ar imamas kitų veiksmų, kurių negali atlikti vartotojas.

D. Energijos nustatymo bandymų sąlygos

Nustatomi rekomenduojami didžiausios skiriamosios gebos CRT ekranų matmenys vaizdo elementais, naudotini esant 75 Hz vaizdo regeneravimo dažniui. Atliekant bandymus turi būti taikomas VESA diskretiškas vaizduoklių sinchronizavimas (DMT) arba naujesnis standartinis šio pramonės sektoriaus matmenų vaizdo elementais sinchronizavimas. Nustačius išbandytus matmenis, CRT vaizduoklis turi atitikti visas jo gamintojo nurodytas kokybės specifikacijas. LCD ir kitų pastovių matmenų vaizdo elementais technologijų atveju nustatomi pradiniai matmenys vaizdo elementais. Nustatomas 60 Hz lygus LCD vaizdo regeneravimo dažnis, tačiau jei gamintojas konkrečiai rekomenduoja kitą regeneravimo dažnį, tas dažnis ir nustatomas.

E. Energijos matavimo procedūros

Kompiuterio vaizduoklio sunaudojamas energijos kiekis vatais nustatomas naudojant nustatytą bandymų modelį. Įkaitimo trukmė turi būti ne trumpesnė negu 20 minučių (dėl įkaitimo bandymo žr. VESA FPDM 2.0 standarto 301-2D arba 305-3 skyrių). Kiekvieno atsitiktine tvarka pasirinkto vaizduoklio sunaudojamai energijai esant 4 skyriaus A poskyryje numatytiems atitinkamai vienam ar keliems įtampos ir dažnio deriniams nustatyti turi būti naudojamas tikrasis RMS vatmetras, kurio maksimumo koeficientas yra ne mažiau kaip penki (žr. VESA standartą „Ekranų specifikacijos ir matavimo procedūros“, 1.0 versija, 1.0 redakcija, 8.1.3 skyrius). Matuojama vatais per tris minutes nusistovėjus galiai. Rodmenys laikomi nusistovėjusiais, jei rodoma galia vatais per tris minutes nekinta daugiau negu 1 % (žr. IEC 4.3.1). (Atlikdami ramybės režimu (sumažinto pajėgumo režimu) ir režimu „aparatas išjungtas“ (parengties) veikiančio modelio matavimus, gamintojai nekreipia dėmesio į įvesties sinchronizacijos signalo patikrinimo ciklą). Gamintojai naudoja kalibruotus matavimo prietaisus, galinčius nustatyti energiją vienos dešimtosios vato ar didesniu tikslumu.

Remdamasi Europos norma 50301 (žr. BSI 03-2001, BS EN 50301:2001, Garso, vaizdo ir susijusios įrangos sunaudojamo energijos kiekio matavimo metodai, A priedas), EPA nustatė bandymo procedūrą, pagal kurią išbandyti reikalaujamų aparatų skaičius priklauso nuo pirmojo aparato bandymo rezultatų. Nustatant atitikį ENERGY STAR reikalavimams, jei išbandytas kompiuterio vaizduoklis sunaudoja ne mažiau kaip 15 % mažiau energijos (t. y. daugiau negu 15 % arba lygiai 15 %) negu numatyta ENERGY STAR specifikacijoje, veikdamas visais trimis darbo režimais (režimas „aparatas įjungtas“ (aktyvus), ramybės režimas (sumažinto pajėgumo režimas) ir režimas „aparatas išjungtas“ (parengties)), jis turi būti išbandytas tik vieną kartą. Tačiau jei išbandytas kompiuterio vaizduoklis sunaudoja iki 15 % mažiau energijos (t. y. mažiau negu 15 %) negu numatyta ENERGY STAR specifikacijoje, veikdami bet kuriuo vienu iš trijų darbo režimų turi būti išbandyti dar du vaizduokliai. Kad modelis atitiktų ENERGY STAR reikalavimus, nė vienas jo bandymų rodmuo negali būti didesnis negu nurodyta ENERGY STAR specifikacijoje. Visi bandymų rezultatai bei vidutiniai dydžiai (trijų ar daugiau rodmenų) turi būti nurodomi ENERGY STAR QPI formoje.

Šį metodą iliustruoja toks pavyzdys:

PAVYZDYS: Kad būtų paprasčiau, tarkim, kad specifikacijoje nurodyta 100 arba mažiau vatų ir ji taikoma tik vienam darbo režimui. 85 vatų atitiktų 15 % ribą...

- Jei pirmojo aparato matavimo rezultatas lygus 80 vatų, daugiau bandymų atlikti nereikia, modelis atitinka reikalavimus (80 vatų reiškia, kad sunaudojama ne mažiau kaip 15 % mažiau energijos negu nurodyta specifikacijoje ir kad rezultatas „viršija“ 15 % ribą).
- Jei pirmojo aparato matavimo rezultatas lygus 85 vatams, daugiau bandymų atlikti nereikia, modelis atitinka reikalavimus (85 vatai reiškia, kad sunaudojama lygiai 15 % mažiau energijos negu nurodyta specifikacijoje).
- Jei pirmojo aparato matavimo rezultatas lygus 90 vatų, atitiktį reikalavimams nustatyti turi būti išbandyti dar du aparatai (90 vatų reiškia, kad sunaudojama tik 10 % mažiau energijos negu nurodyta specifikacijoje ir rezultatas „nesiekia“ 15 % ribos).
- Jei trijų aparatų bandymo rezultatai yra 90, 98 ir 105 vatai, modeliai neatitinka ENERGY STAR reikalavimų, nors vidurkis yra 98 vatai, nes vienas iš rodmenų (105) viršija ENERGY STAR specifikacijoje nurodytą dydį.

F. Skaisčio bandymų modeliai ir procedūros

CRT vaizduoklių ekrano dydžiui nustatyti laborantas naudoja AT01P (siektino suderinimo rodiklio 01 teigiamas režimas) modelį (VESA FPDm 2.0 standartas, A112-2F, AT01P) ir pagal jį kompiuterio vaizduoklį sureguliuoja pagal gamintojo rekomenduojamą vaizdo dydį, kuris paprastai yra šiek tiek mažesnis negu didžiausias matomas ekrano dydis. Įjungiamas bandymo modelis (VESA FPDm 2.0 standartas, A112-2F, SET01K), turintis aštuonis pilkos spalvos atspalvius nuo visiškai juodos (0 voltų) iki visiškai baltos (0,7 voltų)⁽¹⁾. Įvesties signalo dydžiai atitinka 2002 m. gruodžio mėn. VESA Vaizdo signalo standartą (VSIS), 1.0 versija, 2.0 red. Laborantas kompiuterio vaizduoklio ryškumą reguliuoja (jei tai tikslinga) pradėdamas nuo didžiausio dydžio, kol mažiausias juodos padalos skaisčio dydis yra vos matomas (VESA FPDm 2.0 standartas, 301-3K skyrius). Tada laborantas įjungia bandymo modelį (VESA FPDm 2.0 standartas, A112-2H, L80), kurį sudaro visiškai baltas (0,7 volto) langelis, užimantis 80 % vaizdo. Paskui laborantas reguliuoja kontrastą, kol balto ekrano ploto skaisčiai pasiekia ne mažiau kaip 100 kandelų vienam kvadratiniam metrui, nustatytą pagal VESA FPDm 2.0 standarto 302-1 skyrių.

Pastovių matmenų vaizdo elementais ekranams (pvz., LCD ir kt.) išbandyti naudojamas bandymo modelis (VESA FPDm 2.0 standartas, A112-2F, SET01K), turintis aštuonis pilkos spalvos atspalvius nuo visiškai juodos (0 voltų) iki visiškai baltos (0,7 voltų). Įvesties signalo dydžiai atitinka 2002 m. gruodžio mėn. VESA Vaizdo signalo standartą (VSIS), 1.0 versija, 2.0 red. Nustatęs didžiausią ryškumą ir kontrastą, laborantas patikrina, ar galima išskirti bent baltą ir beveik pilkšvą lygius. Jei baltos ir beveik pilkšvos lygių negalima išskirti, kontrastas reguliuojamas tol, kol juos bus galima išskirti. Tada laborantas įjungia bandymo modelį (VESA FPDm 2.0 standartas, A112-2H, L80), kurį sudaro visiškai baltas (0,7 volto) langelis, užimantis 80 % vaizdo. Paskui laborantas reguliuoja ryškumą, kol balto ekrano ploto skaisčiai pasiekia ne mažiau kaip 175 kandelas vienam kvadratiniam metrui, nustatytas pagal VESA FPDm 2.0 standarto 302-1 skyrių. [Jei kompiuterio vaizduoklio didžiausias skaistis yra lygus mažiau negu 175 kandeloms vienam kvadratiniam metrui (pvz., 150), laborantas remiasi didžiausiu skaisčiu (pvz., 150) ir EPA pateikia šį dydį kartu su kita reikalaujama bandymų dokumentacija. Panašiai, jei kompiuterio vaizduoklio mažiausias skaistis yra didesnis negu 175 kandelų vienam kvadratiniam metrui (pvz., 200), laborantas remiasi mažiausiu skaisčiu (pvz., 200) ir šį dydį nurodo ENERGY STAR QPI formoje.

⁽¹⁾ Atitinkami tik skaitmeninės sąsajos vaizduoklių įtampos dydžiai, atitinkantys vaizdo ryškumą (0–0,7 voltų), yra:

0 voltų (juoda) = nustatoma 0 lygi parinktis

0,1 volto (tamsiausias analoginės pilkos spalvos atspalvis) = 36 skaitmeninė pilka

0,7 voltų (visiškai balta analoginė) = 255 skaitmeninė pilka

Atkreipti dėmesį, kad ateityje skaitmeninių sąsajų specifikacijose šis intervalas gali būti išplėstas, tačiau 0 voltų visuomet atitinka juodą, didžiausias dydis atitinka baltą spalvą, o 0,1 voltų atitinka vieną septintadalį didžiausio dydžio.

G. Šviesos matavimo procedūros

Kai turi būti atlikti šviesos matavimai, tokie kaip apšviestumo ir skaisčio, naudojamas ŠMP, o kompiuterio vaizduoklis laikomas tamsios fotolaboratorijos sąlygomis. ŠMP matuojama kompiuterio vaizduoklio ekrano centre ir statmenai jam (žr. VESA FPDm 2.0 standartą, A115 priedas). Matuojamas ekrano paviršiaus plotas sudaro ne mažiau kaip 500 vaizdo elementų, išskyrus atvejus, kai tai viršija plotą, atitinkantį stačiakampio formos plotą, kurio kraštinių ilgis lygus 10 % matomo ekrano aukščio ir pločio (tokiu atveju taikoma ši riba). Tačiau apšviestas plotas niekuomet negali būti mažesnis negu ŠMP nustatytas plotas (žr. VESA FPDm 2.0 standartas, 301-2H skyrius).

H. Ekrano nustatymas ir apibūdinimas

Bandomas kompiuterio vaizduoklio charakteristikos registruojamos prieš bandymą. Registruojama ne mažiau kaip ši informacija:

Produkto aprašymas, kategorija (pvz., 17 colių baltos korpuso kompiuterio vaizduoklis)
Ekrano technologija (pvz., CRT, LCD, plazminis)
Prekės ženklo pavadinimas (gamintojas)
Modelio numeris
Serijos numeris
Projektinė įtampa (V_{ks}) ir dažnis (Hz)
Matoma įstrižainė (coliai)
Ekrano kraštinių santykis (pvz., 4:3)
Rekomenduojamas vaizdo dydis (tikrasis išbandytas dydis), plotis × aukštis
Žiūrėjimo kampas (horizontalaus ir vertikalios kampo laipsniai)
Ekrano regeneravimo dažnis (bandymų metu) (Hz)
Vaizdo elementų skaičius bandymo metu (horizontaliai)
Vaizdo elementų skaičius bandymo metu (vertikaliai)
Didžiausia deklaruojama skiriamoji geba (horizontaliai)
Didžiausia deklaruojama skiriamoji geba (vertikaliai)
Analoginė, skaitmeninė arba abi sąsajos
Informacija apie naudotus prietaisus (pvz., signalų generatoriaus rūšis)

Produktų bandymų metodologija

I. Bandymo metodas

Toliau aprašoma tikrojo bandomo aparato energijos poreikio nustatymo bandymo eiga aparatui veikiant režimu „aparatas įjungtas“ (aktyviu), ramybės režimu (sumažinto pajėgumo) ir režimu „aparatas išjungtas“ (parengties). Reikalaujama, kad gamintojai kompiuterių vaizduoklius išbandytų naudodami analoginę sąsają, išskyrus atvejus, kai tokia sąsaja nėra numatyta (t. y. skaitmeninės sąsajos vaizduoklius, kurie šiame bandymo metode apibūrinami kaip turintys tik skaitmeninę sąsają). Dėl informacijos apie skaitmeninės sąsajos vaizduoklių įtampą žr. 2 išnašą, po to naudojant skaitmeninę signalų generatorių taikyti toliau aprašytą bandymo metodą.

Režimas „aparatas įjungtas“ (aktyvus)

1. Įjungti bandomą aparatą į kištukinį lizdą arba energijos šaltinį ir sujungti su bandymo įranga. Atliekant kompiuterių vaizduoklių, tiekiamų su išoriniu maitinimo šaltiniu, bandymus turi būti naudojamas išorinis maitinimo šaltinis (o ne etaloninis maitinimo šaltinis).
2. Įjungti energijos tiekimą visai bandymo įrangai ir tinkamai sureguliuoti energijos šaltinio įtampą ir dažnį.
3. Patikrinti normalų bandomo aparato darbą ir palikti visas standartiškai nustatytas vartotojo reguliuojamas parinktis.
4. Nuotoliniu valdymo prietaisu arba ant bandomo aparato korpuso esančiu įjungimo (išjungimo) mygtuku įjungti bandomo aparato režimą „aparatas įjungtas“ (aktyvų). Palaukti, kol bandomas aparatas įkais iki darbo temperatūros (maždaug 20 minučių).
5. Nustatyti tinkamą ekrano režimą. Žr. D poskyrį „Energijos nustatymo bandymų sąlygos“.
6. Užtikrinti tamsios fotolaboratorijos sąlygas. Žr. G poskyrį „Šviesos matavimo procedūros“ ir B skyrių „Tamsios fotolaboratorijos sąlygos“.
7. Nustatyti dydį ir skaištį. Žr. F poskyrį „CRT arba pastovių matmenų vaizdo elementais ekranų skaisčio bandymo modeliai ir procedūros“. Nustačius skaištį, tamsios fotolaboratorijos sąlygos nebebūtinos.
8. Patikrinti, ar iš sienos kištukinio lizdo tiekama energija atitinka specifikacijas, arba sureguliuoti energijos šaltinio tiekimą kintamąją srovę, kaip aprašyta A skyriuje (pvz., $115\text{ V} \pm 1\%$, $60\text{ Hz} \pm 1\%$).
9. Nustatyti vatmetro srovės intervalą. Pasirinktas viso intervalo dydis, padaugintas iš nustatyto vatmetro maksimumo koeficiento ($I_{\text{did}}/I_{\text{rms}}$), turi būti didesnis negu didžiausias osciloskopo nustatytas srovės rodmuo.
10. Palaukti, kol nusistovės vatmetro rodmenys, tada užregistruoti tikrąjį vatmetro energijos rodmenį vatais. Rodmenys yra laikomi nusistovėjusiais, jei galios vatais rodmuo per tris minutes nesikeičia daugiau negu 1 %. Žr. E poskyrį „Energijos matavimo procedūros“.
11. Kad būtų galima apskaičiuoti vaizdo elementų skaičių vienam vatui, užregistruojamas sunaudojamas energijos kiekis ir bendri matmenys vaizdo elementais (horizontalūs × vertikalūs rodomi vaizdo elementai).
12. Užregistruoti bandymo sąlygas ir bandymo duomenis.

Ramybės režimas (sumažinto pajėgumo režimas) (maitinimas įjungtas, nėra vaizdo signalo)

1. Baigiant režimo „aparatas įjungtas“ (aktyvaus) bandymą, įjungti kompiuterio vaizduoklio ramybės režimą (sumažinto pajėgumo režimą). Reguliavimo metodas registruojamas kartu su veiksmų seka, reikalinga aparatui persijungti į ramybės režimą (sumažinto pajėgumo režimą). Įjungti energijos tiekimą visai bandymo įrangai ir tinkamai sureguliuoti darbo intervalą.
2. Leisti kompiuterio vaizduokliui toliau dirbti ramybės režimu (sumažinto pajėgumo), kol bus užregistruoti nusistovėję energijos rodmenys. Rodmenys yra laikomi nusistovėjusiais, jei galios vatais rodmuo per tris minutes nesikeičia daugiau negu 1 %. Atlikdami ramybės (sumažinto pajėgumo) režimu veikiančio modelio matavimus, gamintojai nekreipia dėmesio į įvesties sinchronizacijos signalo patikrinimo ciklą.
3. Užregistruoti bandymo sąlygas ir bandymo duomenis. Matavimo trukmė turi būti pakankamai ilga, kad būtų teisingai nustatyti vidutiniai dydžiai (t. y. ne maksimali arba momentinė energija). Jei prietaisas turi kelis ramybės režimus, kuriuos galima pasirinkti rankiniu būdu, rodmenys turėtų būti nustatomi įjungus daugiausia energijos sunaudojantį prietaiso režimą. Jei iš vieno režimo į kitą aparatas persijungia automatiškai, matavimo trukmė turėtų būti pakankamai ilga, kad būtų galima gauti tikrąjį bendrą visų režimų vidurkį.

Režimas „aparatas išjungtas“ (parengties) (energijos tiekimas išjungtas)

1. Baigiant ramybės (sumažinto pajėgumo) režimo bandymą, įjungti kompiuterio vaizduoklio režimą „aparatas išjungtas“ (parengties). Jei yra tik vienas energijos tiekimo mygtukas (t. y. laikino išjungimo arba visiško išjungimo), paspausti tą mygtuką; jei yra du energijos tiekimo mygtukai (t. y. laikino išjungimo IR visiško išjungimo), paspausti laikino išjungimo mygtuką. Reguliavimo metodas registruojamas kartu su veiksmų seka, reikalinga aparatui persijungti į režimą „aparatas išjungtas“ (parengties). Įjungti energijos tiekimą visai bandomai įrangai ir tinkamai sureguliuoti darbo intervalą.
2. Leisti kompiuterio vaizduokliui toliau dirbti režimu „aparatas išjungtas“ (parengties), kol bus užregistruoti nusistovėję energijos rodmenys. Rodmenys yra laikomi nusistovėjusiais, jei galios vatais rodmuo per tris minutes nesikeičia daugiau negu 1 %. Atlikdami režimu „aparatas išjungtas“ (parengties) veikiančio modelio matavimus, gamintojai nekreipia dėmesio į įvesties sinchronizacijos signalo patikrinimo ciklą.

3. Užregistruoti bandymo sąlygas ir bandymo duomenis. Kad būtų teisingai nustatyti vidutiniai dydžiai (t. y., ne maksimali arba momentinė energija), matavimo trukmė turi būti pakankamai ilga.

Produktų bandymų dokumentacija

J. *Reikalavimus atitinkančio produkto duomenų pateikimas*

Reikalaujama, kad partneriai patys suteiktų sertifikatus produktų modeliams, kurie atitinka *ENERGY STAR* gaires, ir informaciją apie juos pateiktų QPI formoje. *ENERGY STAR* reikalavimus atitinančių produktų sąrašai, įskaitant informaciją apie naujus ir nebegaminamus modelius, turi būti pateikiama kasmet arba, gamintojo pageidavimu, dažniau.

5. Vartotojo sąsaja

Gamintojams primygtinai rekomenduojama produktus kurti vadovaujantis vartotojo sąsajos standartais, kurie yra kuriami vykdamant Energijos valdymo kontrolės priemonių projektą, siekiant, kad visų elektroninių prietaisų energijos kontrolės priemonės būtų nuoseklesnės ir aiškesnės. Išsamesnė informacija apie šį projektą pateikta <http://eetd.LBL.gov/controls>

6. Įsigaliojimo data

Šių specifikacijų įsigaliojimo data yra tokia:

A. Teisės į ženklinimą suteikimas produktams pagal šios specifikacijos 1 pakopą

Šios specifikacijos 1 pakopa pradama taikyti nuo 2005 m. sausio 1 d. Visi produktai, įskaitant ankstesnių specifikacijų reikalavimus iš pradžių atitikusius modelius, kurių pagaminimo data yra 2005 m. sausio 1 d., arba vėlesnė diena, turi atitikti naujus reikalavimus, kad įgytų teisę į „ENERGY STAR“ ženklinimą (įskaitant papildomas ankstesnės versijos reikalavimus iš pradžių atitikusių modelių siuntas).

B. Teisės į ženklinimą suteikimas produktams pagal šios specifikacijos 2 pakopą ir jų ženklinimas

Antrasis šios specifikacijos etapas – 2 pakopa – prasideda 2006 m. sausio 1 d. 2 pakopos specifikacijos taikomos produktams, kurių pagaminimo data yra 2006 m. sausio 1 d. arba vėlesnė diena.

C. Pagaminimo data – tai data (pvz., mėnuo ir metai), kurią konkretus aparatas buvo visiškai surinktas.

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2004 m. gruodžio 30 d.

iš dalies pakeičiantis Komisijos sprendimą 95/388EB, siekiant atnaujinti Bendrijos vidaus prekybos avinų ir ožių rūšių sperma, avių ir ožkų rūšių kiaušialąstėmis ir embrionais skirtų sveikatos sertifikatų pavyzdžius

(pranešta dokumentu Nr. K(2004) 5544)

(Tekstas svarbus EEE)

(2005/43/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1992 m. liepos 13 d. Tarybos direktyvą 92/65/EEB, nustatančią gyvūnų sveikatos reikalavimus, reglamentuojančius prekybą Bendrijoje gyvūnais, sperma, kiaušialąstėmis bei embrionais, kuriems netaikomi gyvūnų sveikatos reikalavimai, nustatyti specialiose Bendrijos taisyklėse, nurodytose Direktyvos 90/425/EEB A priedo I dalyje, bei jų importą į Bendriją⁽¹⁾, ypač į jos 11 straipsnio 2 dalies ketvirtą įtrauką ir 11 straipsnio 3 dalies trečią įtrauką,

kadangi:

- (1) Direktyva 92/65/EEB nustatomi gyvūnų sveikatos reikalavimai, reglamentuojantys prekybą avinų ir ožių rūšių sperma, avių ir ožkų rūšių kiaušialąstėmis bei embrionais.
- (2) Komisijos sprendimu 95/388/EB⁽²⁾ nustatomas tokiai prekybai taikytinas sertifikato pavyzdys.
- (3) 2001 m. gegužės 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 999/2001, nustatančiu tam tikrų užkrečiamųjų spongiforminių encefalopatijų prevencijos, kontrolės ir likvidavimo taisykles⁽³⁾, šiuo metu suteikiamas teisinis pagrindas visoms priemonėms, susijusioms su gyvūnais, užsikrėtusiais USE. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1492/2004, iš dalies pakeičiančiu Reglamentą 999/2001, siekiama paaiškinti specifinius su USE susijusius reikalavimus dėl prekybos avinų ir ožių rūšių sperma, avių ir ožkų rūšių kiaušialąstėmis ir embrionais ir pateikti leidžiančias nukrypti nuostatas dėl spermos ir kiaušialąsčių, gaunamų iš tam tikrų gyvūnų veislių.

(4) Todėl yra būtina atnaujinti Sprendimo 95/388/EB I ir II prieduose pateiktus gyvulių sveikatos sertifikatų pavyzdžius.

(5) Šiame sprendime numatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

1. Sprendimo 95/388/EEB I priedas yra pakeistas šio sprendimo I priedu.

2. Sprendimo 95/388/EEB II priedas yra pakeistas šio sprendimo II priedu.

2 straipsnis

Šis sprendimas taikomas nuo 2005 m. sausio 1 d.

3 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2004 m. gruodžio 30 d.

Komisijos vardu

Markos KYPRIANOU

Komisijos narys

⁽¹⁾ OL L 268, 1992 9 14, p. 54. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Direktyva 2004/68/EB (OL L 139, 2004 4 30, p. 321).

⁽²⁾ OL L 234, 1995 10 3, p. 30.

⁽³⁾ OL L 147, 2001 5 31, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1492/2004 (OL L 274, 2004 8 24 p. 3).

I PRIEDAS

Prekybai avinų ir ožių rūšių sperma skirtas veterinarijos sertifikato pavyzdys

EUROPOS SĄJUNGA

Prekybos tarp šalių narių sertifikatas

I Dalis: Duomenys apie siuntą	I.1. Siuntėjas ☐ Pavadinimas Adresas Pašto kodas		I.2. Sertifikato numeris	I.2.a. Suteiktas vietinis sertifikato numeris				
			I.3. Centrinė kompetentinga institucija					
			I.4. Vietinė kompetentinga institucija					
	I.5. Gavėjas Pavadinimas Adresas Pašto kodas		I.6. Susijusių originalių sertifikatų numeriai Lydinčių dokumentų numeriai					
			I.7. Prekiautojas Pavadinimas Patvirtinimo numeris					
	I.8. Kilmės šalis	ISO kodas	I.9. Kilmės regionas	Kodas	I.10. Paskirties šalis	ISO kodas	I.11. Paskirties regionas	Kodas
	I.12. Siuntos kilmės adresas/Surinkimo vieta Laikymo vieta ☐ Surinkimo centras ☐ Prekiautojo patvirtinta laikymo vieta ☐ Patvirtinta spermos surinkimo institucija ☐ centras ☐ Patvirtinta vandens gyvūnų Embrionų surinkimo grupė ☐ Įmonė ☐ laikymo vieta ☐ Kiti ☐ Pavadinimas Patvirtinimo numeris Adresas Pašto kodas				I.13. Paskirties adresas Laikymo vieta ☐ Surinkimo centras ☐ Prekiautojo patvirtinta laikymo vieta ☐ Patvirtinta spermos surinkimo institucija ☐ centras ☐ Patvirtinta vandens gyvūnų Embrionų surinkimo grupė ☐ Įmonė ☐ laikymo vieta ☐ Kiti ☐ Pavadinimas Patvirtinimo numeris Adresas Pašto kodas			
	I.14. Pakrovimo vieta Pašto kodas		I.15. Išvykimo data ir laikas					
	I.16. Transporto priemonė Lėktuvas ☐ Laivas ☐ Geležinkelio vagonas ☐ Kelio transporto priemonė ☐ Kita ☐ Identifikacija:		I.17. Vežėjas Pavadinimas Patvirtinimo numeris Adresas Pašto kodas Šalis narė					
	I.18. Gyvūnų rūšis/Produktas		I.19. Prekės kodas (KPN)					
		I.20. Skaičius/Kiekis						
I.21. Produktų temperatūra Aplinkos temperatūros ☐ Atšaldyti ☐ Užšaldyti ☐		I.22. Pakuočių skaičius						
I.23. Konteinerio identifikacija/Plombos numeris		I.24. Įpakavimas						
I.25. Gyvūnai/Produktai Veislei ☐ Penėjimui ☐ Skerdimui ☐ Sezoninis gyvūnų pervarymas ☐ Patvirtintoms institucijoms ☐ Dirbtinis veisimas ☐ Registruoti arkliniai ☐ Medžiojamųjų gyvūnų ir paukščių gausinimui ☐ Naminiai gyvūnėliai ☐ Kiti ☐ Žmonių maistui ☐ Gyvūnų pašarui ☐ Farmaciniam naudojimui ☐ Techniniam naudojimui ☐								
I.26. Tranzitu per trečiąją šalį ☐ Trečioji šalis ISO kodas Išvažiavimo vieta Kodas Įvažiavimo vieta PVP vieneto numeris			I.27. Tranzitu per ES šalį ☐ Šalis narė ISO kodas Šalis narė ISO kodas Šalis narė ISO kodas					
I.28. Eksportas ☐ Trečioji šalis ISO kodas Išvažiavimo vieta Kodas			I.29. Numatoma kelionės trukmė					
I.30. Maršruto planas Taip ☐ Ne ☐								
I.31. Gyvūnų identifikacija Dozės identifikavimo ženklas (2)								

EUROPOS BENDRIJA

Avinų ir ožių sperma Vidaus prekybos sertifikatas

II dalis: Sertifikatas	II. Sveikatos duomenys ☐	II.a. Sertifikato nuorodos numeris	II.b. Vietos nuorodos numeris								
	Aš, toliau pasirašęs oficialiai paskirtas veterinarijos gydytojas, patvirtinu, kad: - Pirmiau apibūdinta sperma buvo surinkta, apdorota ir saugoma Direktyvos 92/65/EEB reikalavimus atitinkančiomis sąlygomis. - Sperma yra gauta iš avinų ir ožių rūšių (1), atitinkančių Direktyvos 92/65/EEB D priedo II skyriaus B ir C punktų reikalavimus. - Jeigu sperma buvo surinkta ir apdorota centre ar punkte (1), ji buvo surinkta, apdorota ir saugoma centre ar punkte (1). - Sperma atitinka Direktyvos 92/65/EEB D priedo III skyriaus ir Reglamento Nr. 999/2001 VIII priedo A (I) skyriaus reikalavimus. (1) Išbraukti tai, kas nereikalinga (2) Atitinka gyvūno donoro identifikavimą ir surinkimo datą.										
Oficialiai paskirto veterinarijos gydytojo ar inspektoriaus <table><tr><td>Vardas (didžiosiomis raidėmis)</td><td>Pareigos ir kvalifikacija</td></tr><tr><td>Vietos veterinarijos padalinys</td><td>VVP Nr</td></tr><tr><td>Data</td><td>Parašas</td></tr><tr><td>Antspaudas</td><td></td></tr></table>				Vardas (didžiosiomis raidėmis)	Pareigos ir kvalifikacija	Vietos veterinarijos padalinys	VVP Nr	Data	Parašas	Antspaudas	
Vardas (didžiosiomis raidėmis)	Pareigos ir kvalifikacija										
Vietos veterinarijos padalinys	VVP Nr										
Data	Parašas										
Antspaudas											

EUROPOS SĄJUNGA

Prekybos tarp šalių narių sertifikatas

III Dalis: Kontrolė	III.1. Tikrinimo data ☐	III.2. Sertifikato numeris	
	III.3. Dokumentų patikrinimas	Ne ☐ Taip ☐	III.4. Atitikties patikrinimas: Ne ☐ Taip ☐
	ES standartas	Patenkinamas ☐ Nepatenkinamas ☐	Patenkinamas ☐ Nepatenkinamas ☐
	Papildomos garantijos	Patenkinamas ☐ Nepatenkinamas ☐	
	Nacionaliniai reikalavimai	Patenkinamas ☐ Nepatenkinamas ☐	
	III.5. Fizinis patikrinimas:	Ne ☐ Iš viso patikrinta gyvūnų ☐	III.6. Laboratoriniai tyrimai: Ne ☐ Taip ☐
	Patenkinamas ☐ Nepatenkinamas ☐	Data	
	III.7. Gyvūnų gerovės patikrinimas	Ne ☐ Taip ☐	Tirta dėl:
	Patenkinamas ☐ Nepatenkinamas ☐	Atsitiktiniai mėginiai ☐ Įtarimo atveju ☐	Rezultatai: Patenkinamas ☐ Nepatenkinamas ☐
	III.8. Gyvūnų gerovės reikalavimų pažeidimas:	III.9. Sveikatos reikalavimų pažeidimai	
III.8.1. Negaliojantis vežėjo dokumentai ☐	III.9.1. Nėra/Negaliojantis sertifikatas ☐		
III.8.2. Transporto priemonės neatitikimai ☐	III.9.2. Neatitinka informacijos lydinčiuose dokumentuose ☐		
III.8.3. Per didelis gyvūnų tankumas ☐ Vidutinis plotas	III.9.3. Nepatvirtinta šalis ☐		
III.8.4. Per ilgą kelionės laiką ☐	III.9.4. Nepatvirtintas regionas/Zona ☐		
III.8.5. Nepakankamas vandens bei pašaro kiekis ☐	III.9.5. Draudžiamos rūšys ☐		
III.8.6. Neprižiūrimi gyvūnai/Blogas elgesys ☐	III.9.6. Nėra papildomų garantijų ☐		
III.8.7. Kita ☐	III.9.7. Nepatvirtinta laikymo vieta ☐		
III.10. Transportavimo įtaka gyvūnams	III.9.8. Sergantys, ar įtariamai sergant gyvūnai ☐		
Nugaišusių gyvūnų skaičius: ☐ Įvertinimas ☐	III.9.9. Netinkami tyrimai ☐		
Netinkamų vežti gyvūnų skaičius ☐ Įvertinimas ☐	III.9.10. Nėra ar negaliojanti identifikacija ☐		
Atsivedimų ar abortų skaičius ☐	III.9.11. Nacionalinių reikalavimų neatitikimas ☐		
III.11. Korekciniai veiksmai	III.9.12. Neteisingas paskirties vietos adresas ☐		
III.11.1. Uždelstas išvykimas ☐	III.9.13. Kita ☐		
III.11.2. Perkėlimas/perkrovimas ☐	III.12. Po karantinavimo		
III.11.3. Karantinavimas ☐	III.12.1. Humaniškas žudymas/Eutanazija ☐		
III.11.4. Humaniškas žudymas/Eutanazija ☐	III.12.2. Išleidimas ☐		
III.11.5. Skerdenų/Produktų sunaikinimas ☐			
III.11.6. Siuntos grąžinimas ☐			
III.11.7. Produktų apdorojimas ☐			
III.11.8. Produktų panaudojimas kitam tikslui ☐			
Identifikacija:			
III.13. Apžiūros vieta			
Įmonė ☐	Laikymo vieta ☐	Surinkimo centras ☐	
Prekiautojo patvirtinta laikymo vieta ☐	Patvirtinta institucija ☐	Spermos surinkimo centras ☐	
Uostas ☐	Oro uostas ☐	Išvažiavimo vieta ☐	
Kelyje ☐	Kiti ☐		
III.14. Valstybinis veterinarijos gydytojas arba valstybinis inspektorius			
Vietinis veterinarijos vienetas		Vietinio veterinarijos vieneto numeris	
Vardas, pavardė (didžiosiomis raidėmis):			
Kvalifikacija ir pareigos			
Data		Parašas:	

II PRIEDAS

Prekybai avių ir ožkų rūšių kiaušialąstėmis ir embrionais skirtas veterinarijos sertifikato pavyzdys

EUROPOS SĄJUNGA

Prekybos tarp šalių narių sertifikatas

I Dalis: Duomenys apie siuntą	I.1. Siuntėjas ☐ Pavadinimas		I.2. Sertifikato numeris		I.2.a. Suteiktas vietinis sertifikato numeris			
	Adresas		I.3. Centrinė kompetentinga institucija					
	Pašto kodas		I.4. Vietinė kompetentinga institucija					
	I.5. Gavėjas Pavadinimas		I.6. Susijusių originalių sertifikatų numeriai Lydinčių dokumentų numeriai					
	Adresas		I.7. Prekiautojas Pavadinimas Patvirtinimo numeris					
	Pašto kodas							
	I.8. Kilmės šalis	ISO kodas	I.9. Kilmės regionas	Kodas	I.10. Paskirties šalis	ISO kodas	I.11. Paskirties regionas	Kodas
	I.12. Siuntos kilmės adresas/Surinkimo vieta Laikymo vieta ☐ Surinkimo centras ☐ Prekiautojo patvirtinta laikymo vieta ☐ Patvirtinta institucija ☐ Spermos surinkimo centras ☐ Patvirtinta vandens gyvūnų laikymo vieta ☐ Embrionų surinkimo grupė ☐ Įmonė ☐ Kiti ☐ Pavadinimas Patvirtinimo numeris Adresas Pašto kodas				I.13. Paskirties adresas Laikymo vieta ☐ Surinkimo centras ☐ Prekiautojo patvirtinta laikymo vieta ☐ Patvirtinta institucija ☐ Spermos surinkimo centras ☐ Patvirtinta vandens gyvūnų laikymo vieta ☐ Embrionų surinkimo grupė ☐ Įmonė ☐ Kiti ☐ Pavadinimas Patvirtinimo numeris Adresas Pašto kodas			
	I.14. Pakrovimo vieta Pašto kodas				I.15. Išvykimo data ir laikas			
	I.16. Transporto priemonė Lėktuvas ☐ Laivas ☐ Geležinkelio vagonas ☐ Kelio transporto priemonė ☐ Kita ☐ Identifikacija:				I.17. Vežėjas Pavadinimas Patvirtinimo numeris Adresas Pašto kodas Šalis narė			
I.18. Gyvūnų rūšis/Produktas				I.19. Prekės kodas (KPN)				
				I.20. Skaičius/Kiekis				
I.21. Produktų temperatūra Aplinkos temperatūros ☐ Atšaldyti ☐ Užšaldyti ☐				I.22. Pakuočių skaičius				
I.23. Konteinerio identifikacija/Plombos numeris				I.24. Įpakavimas				
I.25. Gyvūnai/Produktai Veislei ☐ Penėjimui ☐ Skerdimui ☐ Sezoninis gyvūnų pervarymas ☐ Patvirtintoms institucijoms ☐ Dirbtinis veisimas ☐ Registruoti arkliniai ☐ Medžiojamųjų gyvūnų ir paukščių gausinimui ☐ Naminiai gyvūnėliai ☐ Žmonių maistui ☐ Gyvūnų pašarui ☐ Farmaciniam naudojimui ☐ Techniniam naudojimui ☐ Kiti ☐								
I.26. Tranzitu per trečiąją šalį ☐ Trečioji šalis ISO kodas Išvažiavimo vieta Kodas Įvažiavimo vieta PVP vieneto numeris				I.27. Tonzitu per ES šalį ☐ Šalis narė ISO kodas Šalis narė ISO kodas Šalis narė ISO kodas				
I.28. Eksportas ☐ Trečioji šalis ISO kodas Išvažiavimo vieta Kodas				I.29. Numatoma kelionės trukmė				
I.30. Maršruto planas Taip ☐ Ne ☐								
I.31. Gyvūnų identifikacija Kiaušialąstės ir embrionų dozės identifikavimo ženklas (2)								

EUROPOS BENDRIJA

Avių ir ožkų kiaušialąstės ir embrionai
Vidaus prekybos sertifikatas

II dalis: Sertifikatas	II. Sveikatos duomenys ☐	II.a.Sertifikato nuorodos numeris	II.b.Vietos nuorodos numeris								
	Aš, žemiau pasirašęs oficialiai paskirtas veterinarijos gydytojas, patvirtinu, kad: 1. Pirmiau apibūdintos kiaušialąstės ir embrionai (1) buvo surinkti, apdoroti ir saugomi Direktyvos 92/65/EEB reikalavimus atitinkančiomis sąlygomis. 2. Kiaušialąstės ir embrionai yra gauti iš avių ir ožių rūšių (1), atitinkančių Direktyvos 92/65/EEB D priedo II skyriaus B ir C punktų reikalavimus. 3. Kiaušialąstės ir embrionai atitinka Direktyvos 92/65/EEB D priedo III skyriaus ir Reglamento (EB) Nr. 999/2001 VIII priedo A I skyriaus reikalavimus. 4. Jeigu embrionų apvaisinimui naudojama sėkla atitinka Direktyvos 92/65/EEB ir Reglamento (EB) Nr. 999/2001 VIII priedo A I skyriaus reikalavimus. (1) Išbraukti tai, kas nereikalinga. (2) Atitinka gyvūno donoro identifikavinį ir surinkimo datą.										
Oficialiai paskirto veterinarijos gydytojo ar inspektoriaus <table><tr><td>Vardas (didžiosiomis raidėmis)</td><td>Pareigos ir kvalifikacija</td></tr><tr><td>Vietos veterinarijos padalinys</td><td>VVP Nr</td></tr><tr><td>Data</td><td>Parašas</td></tr><tr><td>Antspaudas</td><td></td></tr></table>				Vardas (didžiosiomis raidėmis)	Pareigos ir kvalifikacija	Vietos veterinarijos padalinys	VVP Nr	Data	Parašas	Antspaudas	
Vardas (didžiosiomis raidėmis)	Pareigos ir kvalifikacija										
Vietos veterinarijos padalinys	VVP Nr										
Data	Parašas										
Antspaudas											

EUROPOS SĄJUNGA

Prekybos tarp šalių narių sertifikatas

III Dalis: Kontrolė	III.1. Tikrinimo data ☐	III.2. Sertifikato numeris	
	III.3. Dokumentų patikrinimas	Ne ☐	Taip ☐
	ES standartas	Patenkinamas ☐	Nepatenkinamas ☐
	Papildomos garantijos	Patenkinamas ☐	Nepatenkinamas ☐
	Nacionaliniai reikalavimai	Patenkinamas ☐	Nepatenkinamas ☐
	III.4. Atitikties patikrinimas:	Ne ☐	Taip ☐
	Patenkinamas ☐	Nepatenkinamas ☐	
	III.5. Fizinis patikrinimas:	Ne ☐	Iš viso patikrinta gyvūnų ☐
	Patenkinamas ☐	Nepatenkinamas ☐	
	III.6. Laboratoriniai tyrimai:	Ne ☐	Taip ☐
III.7. Gyvūnų gerovės patikrinimas	Ne ☐	Taip ☐	
Patenkinamas ☐	Nepatenkinamas ☐		
III.8. Gyvūnų gerovės reikalavimų pažeidimas:	III.8.1. Negaliojantys vežėjo dokumentai ☐ III.8.2. Transporto priemonės neatitikimai ☐ III.8.3. Per didelis gyvūnų tankumas ☐ Vidutinis plotas III.8.4. Per ilgą kelionės laiką ☐ III.8.5. Nepakankamas vandens bei pašaro kiekis ☐ III.8.6. Neprižiūrimi gyvūnai/Blogas elgesys ☐ III.8.7. Kita ☐		
III.9. Sveikatos reikalavimų pažeidimai	III.9.1. Nėra/Negaliojantis sertifikatas ☐ III.9.2. Neatitinka informacijos lydinčiuose dokumentuose ☐ III.9.3. Nepatvirtinta šalis ☐ III.9.4. Nepatvirtintas regionas/Zona ☐ III.9.5. Draudžiamos rūšys ☐ III.9.6. Nėra papildomų garantijų ☐ III.9.7. Nepatvirtinta laikymo vieta ☐ III.9.8. Sergantys, ar įtariamai sergant gyvūnai ☐ III.9.9. Netinkami tyrimai ☐ III.9.10. Nėra ar negaliojanti identifikacija ☐ III.9.11. Nacionalinių reikalavimų neatitikimas ☐ III.9.12. Neteisingas paskirties vietos adresas ☐ III.9.13. Kita ☐		
III.10. Transportavimo įtaka gyvūnams	Nugaišusių gyvūnų skaičius: ☐ Įvertinimas ☐ Netinkamų vežti gyvūnų skaičius ☐ Įvertinimas ☐ Atsivedimų ar abortų skaičius ☐		
III.11. Korekciniai veiksmai	III.11.1. Uždelstas išvykimas ☐ III.11.2. Perkėlimas/perkrovimas ☐ III.11.3. Karantinavimas ☐ III.11.4. Humaniškas žudymas/Eutanazija ☐ III.11.5. Skerdenų/Produktų sunaikinimas ☐ III.11.6. Siuntos grąžinimas ☐ III.11.7. Produktų apdorojimas ☐ III.11.8. Produktų panaudojimas kitam tikslui ☐ Identifikacija:		
III.12. Po karantinavimo	III.12.1. Humaniškas žudymas/Eutanazija ☐ III.12.2. Išleidimas ☐		
III.13. Apžiūros vieta	Įmonė ☐ Laikymo vieta ☐ Surinkimo centras ☐ Prekiautojo patvirtinta laikymo vieta ☐ Patvirtinta institucija ☐ Spermos surinkimo centras ☐ Uostas ☐ Oro uostas ☐ Išvažiavimo vieta ☐ Kelyje ☐ Kiti ☐		
III.14. Valstybinis veterinarijos gydytojas arba valstybinis inspektorius	Vietinis veterinarijos vienetas Vardas, pavardė (didžiosiomis raidėmis): Kvalifikacija ir pareigos Data		
	Vietinio veterinarijos vieneto numeris Parašas:		

(Aktai, priimti remiantis Europos Sąjungos sutarties V antraštine dalimi)

TARYBOS SPRENDIMAS 2005/44/BUSP

2004 m. gruodžio 20 d.

dėl Europos Sąjungos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl Šveicarijos Konfederacijos dalyvavimo Europos Sąjungos karinių krizių valdymo operacijoje Bosnijoje ir Hercegovinoje sudarymo (ALTHEA operacija)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

NUSPRENDĖ:

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 24 straipsnį,

atsižvelgdama į pirmininkaujančios valstybės narės rekomendaciją,

kadangi:

- (1) 2004 m. liepos 12 d. Taryba priėmė Bendruosius veiksmus 2004/570/BUSP dėl Europos Sąjungos karinės operacijos Bosnijoje ir Hercegovinoje ⁽¹⁾.
- (2) Bendrųjų veiksmų 11 straipsnio 3 dalyje numatoma, kad išsamūs susitarimai dėl trečiųjų valstybių dalyvavimo įforminami susitarimu pagal Europos Sąjungos sutarties 24 straipsnį.
- (3) 2004 m. rugsėjo 13 d. gavusi Tarybos leidimą, pirmininkaujanti valstybė narė, padedama Gneralinio sekretoriaus – vyriausiojo įgaliotinio, derėjosi dėl Europos Sąjungos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl Šveicarijos Konfederacijos dalyvavimo Europos Sąjungos karinių krizių valdymo operacijoje Bosnijoje ir Hercegovinoje.
- (4) Šis Susitarimas turėtų būti patvirtintas,

1 straipsnis

Europos Sąjungos vardu patvirtinamas Europos Sąjungos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimas dėl Šveicarijos Konfederacijos dalyvavimo Europos Sąjungos karinių krizių valdymo operacijoje Bosnijoje ir Hercegovinoje (ALTHEA operacija).

Susitarimo tekstas pridedamas prie šio sprendimo.

2 straipsnis

Tarybos pirmininkas yra įgaliojamas paskirti asmenį, įgaliotą pasirašyti Europos Sąjungą įpareigojantį susitarimą.

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

4 straipsnis

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje, 2004 m. gruodžio 20 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

P. VAN GEEL

⁽¹⁾ OL L 252, 2004 7 28, p. 10.

Europos Sąjungos ir Šveicarijos konfederacijos**SUSITARIMAS,****dėl Šveicarijos konfederacijos dalyvavimo Europos Sąjungos karinių krizių valdymo operacijoje Bosnijoje ir Hercegovinoje (ALTHEA operacija)**

EUROPOS SAJUNGA (ES)

ir

ŠVEICARIJOS KONFEDERACIJA,

toliau – Šalys,

ATSIŽVELGDAMOS į tai, kad:

- 2004 m. lapkričio 22 d. Jungtinių Tautų Saugumo Taryba priėmė Rezoliuciją 1575 (2004) dėl EUFOR įkūrimo,
- 2004 m. lapkričio 25 d. Europos Sąjungos Taryba priėmė Sprendimą 2004/803/BUSP dėl Europos Sąjungos karinės operacijos Bosnijoje ir Hercegovinoje ⁽¹⁾,
- 2004 m. liepos 12 d. Europos Sąjungos Taryba priėmė Bendruosius veiksmus 2004/570/BUSP dėl Europos Sąjungos karinės operacijos Bosnijoje ir Hercegovinoje ⁽²⁾,
- Šveicarijos Konfederacija yra pakviesta dalyvauti ES vadovaujamoje operacijoje,
- sėkmingai baigtas pajėgų formavimo procesas ir ES operacijos vadas bei ES Karinis komitetas rekomendavo susitarti dėl Šveicarijos Konfederacijos pajėgų dalyvavimo ES vadovaujamoje operacijoje,
- 2004 m. rugsėjo 21 d. Politikos ir saugumo komitetas priėmė Sprendimą BiH/1/2004 ⁽³⁾ dėl Šveicarijos Konfederacijos įnašo į ES karinę operaciją Bosnijoje ir Hercegovinoje patvirtinimo,
- 2004 m. rugsėjo 29 d. Politikos ir saugumo komitetas priėmė Sprendimą BiH/3/2004 ⁽⁴⁾ dėl prie Europos Sąjungos karinės operacijos Bosnijoje ir Hercegovinoje prisidedančių valstybių komiteto įsteigimo,

SUSITARĖ:

1 straipsnis

Dalyvavimas operacijoje

1. Šveicarijos Konfederacija prisideda prie 2004 m. liepos 12 d. Bendrųjų veiksmų 2004/570/BUSP dėl Europos Sąjungos karinės operacijos Bosnijoje ir Hercegovinoje ir bet kokių bendrųjų veiksmų arba sprendimų, kuriais Europos Sąjungos Taryba nusprendžia išplėsti ES karinių krizių valdymo operaciją, pagal šio Susitarimo nuostatas ir visus būtinus įgyvendinimo susitarimus.

2. Šveicarijos Konfederacijos indėlis į ES karinių krizių valdymo operaciją nepažeidžia Europos Sąjungos autonomijos priimant sprendimus.

3. Šveicarijos Konfederacija užtikrina, kad jos pajėgos ir personalas, dalyvaujantis ES karinių krizių valdymo operacijoje, vykdo savo misiją pagal:

— Bendruosius veiksmus 2004/570/BUSP ir galimus vėlesnius dalinius pakeitimus,

— operacijos planą,

— įgyvendinimo priemones.

4. Į operaciją nusiųstos Šveicarijos Konfederacijos pajėgos ir jos komandiruotas personalas vykdo savo pareigas ir elgiasi išimtinai atsižvelgdami į ES karinių krizių valdymo operacijos reikmes.

5. Šveicarijos Konfederacija laiku informuoja ES operacijos vadą apie visus jos dalyvavimo operacijoje pasikeitimus, įskaitant apie jos pasitraukimą.

⁽¹⁾ OL L 353, 2004 11 27, p. 21.

⁽²⁾ OL L 252, 2004 7 28, p. 10.

⁽³⁾ OL L 324, 2004 10 27, p. 20.

⁽⁴⁾ OL L 325, 2004 10 28, p. 64.

2 straipsnis

Pajėgų statusas

1. ES karinių krizių valdymo operacijoje dalyvaujančių Šveicarijos Konfederacijos pajėgų ir personalo statusą reglamentuoja Europos Sąjungos ir priimančiosios šalies sutartos nuostatos dėl pajėgų statuso, jei tokios nuostatos yra.

2. Vadaviečių ar vadovavimo elementų, esančių už Bosnijos ir Hercegovinos ribų, pajėgų ir personalo statusą reglamentuoja susitarimai tarp konkrečių vadaviečių bei vadovavimo elementų ir Šveicarijos Konfederacijos.

3. Nepažeidžiant šio straipsnio 1 dalyje nurodytų nuostatų dėl pajėgų statuso, Šveicarijos Konfederacija turi jurisdikciją savo pajėgų ir personalo, dalyvaujančio ES karinių krizių valdymo operacijoje, atžvilgiu.

4. Šveicarijos Konfederacija yra atsakinga už reagavimą į visas su dalyvavimu ES karinių krizių valdymo operacijoje susijusias pretenzijas, pateikiamas jos pajėgų ir personalo ar susijusias su pajėgomis ar personalu. Šveicarijos Konfederacija yra atsakinga už bet kokio ieškinio, ypač teisinio ar drausminio, pateikimą bet kuriam savo pajėgų ir personalo nariui pagal savo įstatymus ir kitus teisės aktus.

5. Šveicarijos Konfederacija išsipareigoja pareikšti apie pretenzijų bet kuriai valstybei, dalyvaujančiai ES karinių krizių valdymo operacijoje, atsisakymą ir tai padaryti pasirašydama šį Susitarimą.

6. Europos Sąjunga išsipareigoja užtikrinti, kad ES valstybės narės pareikš apie pretenzijų dėl Šveicarijos Konfederacijos dalyvavimo ES karinių krizių valdymo operacijoje atsisakymą ir tai padarys pasirašydamos šį Susitarimą.

3 straipsnis

Išlaptinta informacija

1. Šveicarijos Konfederacija imasi atitinkamų priemonių užtikrinti, kad ES išlaptinta informacija būtų saugoma pagal Europos Sąjungos Tarybos saugumo taisykles, pateiktas 2001 m. kovo 19 d. Tarybos sprendime 2001/264/EB⁽¹⁾, ir pagal

kompetentingų institucijų, įskaitant ES operacijos vadą, tolimesnius nurodymus.

2. Jei ES ir Šveicarijos Konfederacija yra sudariusios susitarimą dėl saugumo procedūrų keičiantis išlaptinta informacija, tokio susitarimo nuostatos taikomos ES karinių krizių valdymo operacijos metu.

4 straipsnis

Vadovavimo tvarka

1. Visos ES karinių krizių valdymo operacijoje dalyvaujančios pajėgos ir personalas išlieka visiškai pavaldūs savo nacionalinės valdžios institucijoms.

2. Nacionalinės valdžios institucijos perduoda operacinį ir taktinį vadovavimą ir (arba) savo pajėgų ir personalo kontrolę ES operacijos vadui. ES operacijos vadas turi teisę deleguoti savo įgaliojimus.

3. Vykdamt einamąjį vadovavimą operacijai, Šveicarijos Konfederacija turi tokias pačias teises ir pareigas, kokias turi ir dalyvaujančios Europos Sąjungos valstybės narės.

4. ES operacijos vadas, pasikonsultavęs su Šveicarijos Konfederacija, bet kuriuo metu gali pareikalauti nutraukti Šveicarijos Konfederacijos dalyvavimą.

5. Šveicarijos Konfederacija paskiria vyresnįjį karinį atstovą (VKA), kuris ES karinių krizių valdymo operacijoje atstovaus jos nacionaliniam kontingentui. VKA visais klausimais, susijusiais su operacija, konsultuojasi su ES pajėgų vadu ir atsako už kasdienę kontingento drausmę.

5 straipsnis

Finansiniai aspektai

1. Šveicarijos Konfederacija prisiima padengti visas savo dalyvavimo operacijoje išlaidas, jeigu tokios išlaidos nepatenka į bendrą finansavimą, kaip numatyta šio Susitarimo 1 straipsnio 1 dalyje minimuose teisiniuose dokumentuose, taip pat 2004 m. vasario 23 d. Tarybos sprendime 2004/197/BUSP, nustatančiame karinio ar gynybinio pobūdžio ES operacijų bendrųjų išlaidų finansavimo administravimo mechanizmą⁽²⁾.

⁽¹⁾ OL L 101, 2001 4 11, p. 1.

⁽²⁾ OL L 63, 2004 2 28, p. 68.

2. Valstybės (-ių), kurioje (-se) vykdoma operacija, fizinių arba juridinių asmenų mirties, sužalojimo, netekties atveju arba jiems patyrus žalą, Šveicarijos Konfederacija, nustačius jos atsakomybę, sumoka kompensaciją laikydamosi šio Susitarimo 2 straipsnio 1 dalyje nurodytų nuostatų dėl pajėgų statuso, jei tokios yra.

6 straipsnis

Susitarimai dėl šio Susitarimo įgyvendinimo

Europos Sąjungos Tarybos Generalinis sekretorius – vyriausiasis įgaliotinis bendrai užsienio ir saugumo politikai ir atitinkama Šveicarijos Konfederacijos valdžios institucija sudaro šiam Susitarimui įgyvendinti būtinus techninius ir administracinius susitarimus.

7 straipsnis

Susitarimo nesilaikymas

Jei viena iš Šalių nesilaiko pirmesniuose straipsniuose nustatytų savo įsipareigojimų, kita Šalis turi teisę nutraukti šį Susitarimą, pranešusi apie tai prieš vieną mėnesį.

8 straipsnis

Ginčų sprendimas

Ginčus dėl šio Susitarimo aiškinimo ar taikymo Šalys sprendžia diplomatinėmis priemonėmis.

9 straipsnis

Įsigaliojimas

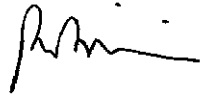
1. Šis Susitarimas įsigalioja pirmojo mėnesio po to, kai Šalys praneša viena kitai apie šiam tikslui būtinų vidaus procedūrų užbaigimą, pirmąją dieną.

2. Šis Susitarimas laikinai taikomas nuo jo pasirašymo dienos.

3. Šis Susitarimas galioja visą Šveicarijos Konfederacijos dalyvavimo operacijoje laiką.

Priimta Briuselyje, 2004 m. gruodžio 22 d. anglų kalba keturiais egzemplioriais.

Europos Sąjungos vardu



Šveicarijos Konfederacijos vardu



DEKLARACIJOS**nurodytos Susitarimo 2 straipsnio 5 ir 6 dalyse****ES valstybių narių deklaracija:**

2004 m. liepos 12 d. ES bendruosius veiksmus 2004/570/BUSP dėl Europos Sąjungos karinės operacijos Bosnijoje ir Hercegovinoje taikančios ES valstybės narės stengsis tiek, kiek joms tai leidžia jų vidaus teisinės sistemos, atsisakyti galimų pretenzijų Šveicarijos Konfederacijai dėl jų personalo sužalojimo, mirties arba ES krizių valdymo operacijos metu jų naudojamam turtui padarytos žalos ar praradimo tais atvejais, kai sužalojimą, mirtį, žalą arba praradimą:

- sukėlė Šveicarijos Konfederacijos personalas, vykdamas su ES krizių valdymo operacija susijusias pareigas, išskyrus didelio aplaidumo ar tyčinio nusižengimo atvejus, arba
- sukėlė Šveicarijos Konfederacijai priklausančio turto naudojimas, jeigu tas turtas buvo naudotas vykdamas operaciją, išskyrus šį turtą naudojusio Šveicarijos Konfederacijos ES krizių valdymo operacijos personalo didelio aplaidumo ar tyčinio nusižengimo atvejus.

Šveicarijos Konfederacijos deklaracija:

2004 m. liepos 12 d. ES bendruosius veiksmus 2004/570/BUSP dėl Europos Sąjungos karinės operacijos Bosnijoje ir Hercegovinoje taikanti Šveicarijos Konfederacija stengsis tiek, kiek jai tai leidžia jos vidaus teisinė sistema, atsisakyti galimų pretenzijų kitai ES krizių valdymo operacijoje dalyvaujančiai valstybei dėl savo personalo sužalojimo, mirties arba ES krizių valdymo operacijų metu jos naudojamam turtui padarytos žalos ar praradimo tais atvejais, kai sužalojimą, mirtį, žalą arba praradimą:

- sukėlė personalas, vykdamas su ES krizių valdymo operacija susijusias pareigas, išskyrus didelio aplaidumo ar tyčinio nusižengimo atvejus, arba
 - sukėlė ES krizių valdymo operacijoje dalyvaujančioms valstybėms priklausančio turto naudojimas, jeigu tas turtas buvo naudotas vykdamas operaciją, išskyrus šį turtą naudojusio ES krizių valdymo operacijos personalo didelio neatsargumo ar tyčinio nusižengimo atvejus.
-